

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

SABADO 27 DE JULIO DE 1929

SOLLER SEMANARIO INDEPENDIENTE

Sr. D. Salvador Ros
Biblioteca Provincial

PALMA

CONDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

Arbona Rullán Bernat

CASA CENTRAL. Calle Burriana, 20

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

CASA TERRASA
LUNA, 20

Medias seda última novedad, en todos los colores imaginables.

Grandiosa variedad en clases, colores y precios.

La casa mejor surtida en artículos de vestir para señora y caballero.

Riguroso precio fijo

Casa de verdadera confianza

Antigua casa PABLO FERRER

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

Place du Chatelet—HALLS CENTRALES—ORLEANS.

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.ª

M. Seguí Sucesor

— EXPEDIDOR —

36 - 38 Cours Julien MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. Telegrama: Marchprim.

COLL, MICHEL Y CASANOVAS

44, Cours Julien, MARSEILLE

Telegramas: Colmicas

TELEFONOS { COLBERT 37 - 97
COLBERT 42 - 37

Importacion * Exportacion * Frutos secos y primerizos

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de-Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente. Esta casa acaba de aumentar su tonelaje con dos nuevos buques: **Mallorquín** de 280 HP. y **P. y C.** de 200 HP.

EXPORTACION DE FRUTAS A TODO EL MUNDO

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

MARCO e IÑESTA

Casa Central MANUEL (Valencia) ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)

Telegramas: MARCO, MANUEL

ARCHENA (Murcia)

Teléfono, 64

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.

CLERMONT L'HERAULT

FRUITS & PRIMEURS

MAISON DE COMMISSION

MICHEL BERNAT

6, Rue Rovigo — ALGER

Importation - Exportation

Telegramme: BERNAT-ALGER

SUCCURSALES a BISKRA et ZERALDA

EXPORTACION AL EXTRANJERO

Naranjas - Mandarinas - Limones

FRANCISCO FIOLE

ALCIRA - (Valencia)

TELEGRAMAS: **FIOLE ALCIRA** Teléfono, 91

CASA FUNDADA EN 1912

Timbrados en relieve

de papel para cartas y sobres

Confección de dibujos y escenas
a gusto del cliente

→ La máxima elegancia y distinción

Solicite muestras y precios a
Marqués Arbona (San Bartolomé)

Rul-lán

Primer fotógrafo español y único en Baleares que con el procedimiento **JOS-PE** hace las fotografías con todos los colores naturales.

VEA LA GRAN EXPOSICIÓN DE DICHS TRABAJOS

Palacio, 10 (Frente a la Diputación) Palma

HOTEL FALCON Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR - AGUAS CORRIENTES - BANCAL
CALEFACCIÓN - ASCENSOR

Pensión diaria de 16 a 20 pesetas

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES, PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvía
SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad con sujeción a los siguientes anchos:

| ANCHOS | |
|-------------|------------------|
| De 0'60 a . | 0'70 m. |
| De 0'71 a . | 0'80 m. |
| De 0'81 a . | 0'80 m. |
| De 0'91 a . | 1'00 m. |
| De 1'01 a . | 1'10 m. |
| De 1'11 a . | 1'20 m. |
| De 1'21 a . | 1'30 m. |
| De 1'31 a . | 1'40 m. |
| De 1'41 a . | 1'50 m. |
| De 1'41 a . | 1'50 m. 8 piezas |

SOMIERS hasta 1'66 m. largo

Société Franco-Espagnole

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

David MARCH, ROCARIES & Cie

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBÈRE (Pyrées - Orientales)

TELEPHONE: **Maison à PORT-BOU (Espagne)** TELEGRAMMES: **TRASBORDO - ERBÈRE**
Cerbère N.º 25 Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT **TRASBORDO - PORT-BOU**
Cette N.º 4.08 Qual Aspirant-Herber, 3 **Michel BERNAT - CETTE**

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE. 92, Cours Julien
Téléph. 15-04 - Télégrammes: ABEDÉ MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: calle Perojo y calle Canalejas
Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions
BANANES, FRUITS SECS FRAIS, LÉGUMES
8, 10 et 14 Rue Berger - Télégrammes: ARBONA-PARIS - Téléphone: Central 08-53

IMPORTATION EXPORTATION

MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo
et corne fraiche et séche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA LLOC **BARTHELEMY COLL** IMPORTATION DIRECTE

MARQUE DÉPOSÉE **3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3** Marque B. C. DEPOSEE

TELEPHONE 57-21 **MARSEILLE** TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE
::: SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona: **CASA COLL** Teléfono. S. P. 1356

Telegramas: **LLOC** CALLE FUSINA, 15
Barcelona

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

LV (2.ª EPOCA) NUM. 2209

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Balears)

COLABORACIÓN

fruto de un esfuerzo

Integrados tras breve interrupción a nuestra vida habitual, una multitud de cuestiones, todas ellas importantes y arroyentes, ofrecen a nuestra pluma co-
materia comentable. La Actualidad, a despecho de lo riguroso de la
presente, tan propicia a la dulce somnolencia, brinda al comentarista
facetas de la vida local, fecunda en esta época en manifestaciones
que habremos de tratar sucesivamente para que quede todo archivado en
columnas con la fidelidad que requiere la Historia que pasa, conforme he-
venido haciendo en esos últimos nueve lustros.

Queremos recoger tan sólo la opinión que nos mereció el festival es-
cientemente celebrado, que constituyó para tanta gente una revelación
importante. Peligraba que la coincidencia de fecha con otro acontecimiento igual-
importante en el orden material del progreso de Sóller, como este lo
en su esfera espiritual, le restara brillantez e importancia; pero el desborda-
de entusiasmo que produjo entre el vecindario y las hondas huellas que ha-
han dado una enorme resonancia y ha quedado perfectamente desin-
tal forma que hoy constituye uno de los actos más solemnes que se han
celebrado últimamente en esta población y de más transcendencia para el por-
venir de sus hijos.

Nuestra labor principal de hoy ha de ser, pues, además de hacer resaltar una
más el éxito alcanzado con esta Fiesta Escolar, como fruto inmediato de la
prestada estos últimos años al problema de las Escuelas, y después de
efusivamente a cuantos al mismo contribuyeron, aprovechar esta mag-
nífica oportunidad a propósito de haberse producido una saludable reacción en
opinión pública en favor de las cuestiones docentes, para que se preste a
bien merecida actuación que se lleva a cabo toda la atención y toda la sim-
patía del vecindario.

Ha quedado perfectamente demostrado, como fruto de la nueva orientación
de los esfuerzos que viene realizando la «Sociedad Deportiva Sollerense»,
vez abandonados los primitivos procedimientos que al dar origen aquí al
deportivismo deportivo fosilizaron el deporte e iban a darle muerte inminente,
la iniciativa de orientar a esa entidad por nuevos cauces no pudo ser más
oportuna. En una entrevista que publicaba meses atrás uno de nuestros redactores
un miembro de la mencionada sociedad ya se evidenciaba cómo, coincidiendo
el cambio de orientación, empezaba una nueva era económica en la que
ingresos corrientes no tan sólo bastaban a subvenir las necesidades socia-
les que aun podía amortizarse el débito anterior. Ese acierto y el resultado
beneficioso que como consecuencia no tardó aquél en ofrecer fué la creación
del Patronato y la inclusión del elemento escolar, profesorado y alumnos, en la
entidad. Ello fué la piedra angular sobre la que empezó a levantarse el bello
edificio cuyas líneas airoas empezamos a entrever.

La labor educativa que en el seno de la reformada entidad han venido
desarrollando el Rdo. Hermano Josué de las Escuelas Cristianas y D. Cristóbal
García, ayudados y secundados por los restantes Hermanos y los otros
profesores ha sido tan poderosa y tan eficazísima, que es merecedora de
la ponderación. La brillante manifestación del penúltimo domingo dice
elocuentemente de lo que podríamos decirlo nosotros hasta donde ha
llegado el altruismo y la abnegación de estos profesores, y el celo y des-
interés como han venido cumpliendo la misión que generosamente se impu-
saron. Actos como este enaltecen por igual a quienes los inician y orga-
nizan, a quienes los patrocinan y apoyan y a los pueblos en los que son posibles
manifestaciones culturales de esta naturaleza.

Para un nuevo Certamen quisiéramos ver el mismo fervor con que éste
ha sido llevado a la práctica y la misma calurosa adhesión por parte del pú-
blico. Y puestos a pedir desearíamos también que toda la población escolar,
con excepción alguna, estuviera presente en esta fiesta tan llena de espirituali-
dad, para que no quedara ni el más pequeño resquicio sin que penetrara la
alegre alegría que ella proporciona.

Como sollerenses nos sentimos orgullosos de los resultados obtenidos hasta
ahora, pero entendemos que en este momento es cuando precisan los mayores
esfuerzos para que los frutos de tantos esfuerzos no se malogren antes de su
madurez, viniendo a ser su belleza y utilidad sólo «flor de un día». Se ha
dado el primer paso con el máximo provecho; ahora han de darse los res-
tantes en forma que la institución creada vaya consolidándose y aumentando,
con el aumento de su actividad, los óptimos resultados que hoy constatamos.

Para ello y para que a la Fiesta objeto de tantas alabanzas podamos verla
implantada como algo definitivo, hay que dar a la constitución del Patronato
de la S. D. S. una sólida organización a fin de que su radio de acción sea más
amplio. Debiera fomentarse el ingreso en el mismo del mayor número posible
de personas pudientes para que aportaran su concurso personal y eco-
nómico y secundaran los anhelos de los más entusiastas elementos que estudian
de manera de que el campo escolar deportivo pueda llegar a ser, en absoluto,
propiedad del pueblo de Sóller. El día en que este Patronato cuente con una
potente fuerza económica, su beneficiosa influencia sobre la población escolar
sollerense será tan poderosa, que todos habremos de sorprendernos de sus ma-
gistrados resultados.

COMENTARIOS*

Los que amamos el teatro por el ele-
vado valor educativo que encierra, y se-
guimos con todo interés su marcha a
través de nuestros tiempos, estamos de
enhorabuena. El «bocatto di cardinali»
que se nos ha servido como fin de la
pasada temporada en el teatro Princi-
pal, es para estarlo y mucho más aún.

Ya tuvimos el gusto de vaticinar el
éxito artístico — aunque ello no fuera
difícil porque conocidísimos eran los va-
lores que integran la compañía de Carmen
Díaz — y nos atrevimos a apuntar también
nuestros temores de un fracaso econó-
mico que, por desgracia, hemos visto
del mismo modo confirmados.

Pero — ahí van peros — ello no debe
quedar así. No es posible dar por finido
tan brillante curso sin un, aunque ligero,
comentario y sin exteriorizar nuestra
censura por lo sucedido para quien sea
merecedor de ella, y, como decimos en
lengua vernácula, «qui es confrare que
prenga candela».

Ante todo hay que hacer constar un
aplauzo, no: una ovación delirante, para
la empresa cuyos elevados sentimientos,
cuyos desvelos para el buen teatro
están harto probados y fuera de toda
ponderación. Los calificativos que po-
dríamos verter en su loor serían siem-
pre pálidos, por lo menos a nuestros
ojos que hemos seguido paso a paso
todo el curso y somos testimonios de
su continua preocupación y de su cons-
tante sacrificio en pro del arte. Quere-
mos hacerlo constar, aunque no sea
necesario porque es opinión general,
y porque eran unánimes las alabanzas
que brotaban de los labios de los asis-
tentes.

Ocasión como la que hemos tenido
últimamente para hacer patente la sana
afición al teatro, tal vez no volveremos
a tenerla. No podía pedirse más. Y sin
embargo, si exceptuamos el día del
beneficio de la ilustre Carmen Díaz que
el teatro se vio bastante animado, los
otros días no acudió sino un público
muy selecto, eso sí, pero también muy
escaso.

¿Por qué? No se me arguyan razones
atmosféricas, ni las de las circunstan-
cias que alejaron a cierto núcleo del
teatro desde el comienzo de esa tem-
porada, como fueron las regatas in-
ternacionales y los festejos dados en
honor de los «yackmans». No, eso no
son razones convincentes. Son razones
que confirman una vez más la desmora-
lización y la falta de cultura de nuestra
generación. Sin que queramos desdorar
un ápice el éxito de estas regatas, de-
porte que consideramos nobilísimo, tal
vez el único que no ha descendido de
su alto nivel.

¿Razones de calor? No; se suda más
en las verbenas y bailoteos, y sin em-
bargo repletos están estos espectáculos.
Pero en nuestros días, entre el goce
material y hasta grosero y el deleite
del espíritu, se elige el en que la carne se
desborde, relajando buenas costumbres
y sanas aficiones.

* N. de la R. — La nutrida información local
a que tuvimos que dar salida en nuestras an-
teriores ediciones nos obligaron a retirar de las
mismas diversos trabajos de colaboración entre
ellos el de nuestro estimado colaborador señor
Andreu Fontirroig. Por este motivo el presente
artículo ve la luz con algún retraso, que le res-
tará actualidad pero no interés.

Lo verdaderamente lamentable es que
el mal está tan arraigado que difícil-
mente podrá desterrarse. Reciente
está aún el caso de la inauguración de
la Exposición de Barcelona, cuyo valor
bajo todos los aspectos no podrá nadie
menguar, y, sin embargo, de más tras-
cendencia eran para muchos la lectura
detallada de los truculentos sucesos de
la muerte de Casado, que no los por-
menores del importantísimo Certamen
mundial. Y así en todos los terrenos.
Más importancia han llegado a tener
los «rounds» del atleta vasco que la
baja misma de la peseta.

¿Es ello fruto del desborde de la
inteligencia o de la materia? No es di-
fícil la respuesta. Volvemos atrás. Los
amantes del progreso, del «progreso»
moderno se entiende, respiran a sus
anchas, como respirarían los degrada-
dos romanos en sus orgías y en sus
fiestas de sangre.

Es lamentable, repetimos. Tal vez,
si se ahondase un poco en el asunto
daríamos con que la gran fuerza «edu-
cativa» (!) del cine no fuera ajena a esa
relajación, ni tan poco, por lo que a
nuestra isla se refiere, la aportación de
ciertos extranjeros poco escrupulosos
que recibimos con palmas y laureles
fuera extraña a esa carrera hacia atrás
que hace ya años vamos corriendo.

¿Inconsciencia? Tal vez. Pero hemos
creído siempre que ello parte de un
principio fundamental de sólida edu-
cación, del desconocimiento completo
del alto sentido de la vida que nos fué
dada para fines completamente distintos.

La vida moderna, que absorbe toda
la actividad humana, necesita, es indudable,
del lenitivo del descanso, del
recreo. Pero también es indudable que
este solaz debe ser sano, honrado, y
no debe menguar directa o indirecta-
mente la fuerza vital que necesitamos
para el triunfo de mañana. Todo lo con-
trario es contraproducente; es ir en
contra misma de nuestros intereses
morales y materiales. Y obrar en contra
de uno mismo es sencillamente obra de
desequilibrados.

El teatro, el teatro sano y moraliza-
dor, ha constituido siempre una gran
fuente de solaz y esparcimiento, por
cuanto posee los dos principios funda-
mentales, el del recreo sin descuidar la
educación, y el del ambiente reposado
y tranquilo. Allí descansa el cuerpo y
se solaza el espíritu, aleccionándose
con los casos prácticos de la vida plas-
mados en la escena, o reposando y
deleitándose con la armonía de la flo-
rida literatura.

Y sin embargo, nuestros teatros están
vacíos para demostrarnos una vez más
la eterna inconsecuencia humana y para
lanzar un menfis al mal llamado pro-
greso están llenos, rebosantes, esas
reuniones puramente de goce material,
fuentes de corrupción, minas que so-
cavan terriblemente los fundamentales
principios de la sociedad.

La reacción es difícil, sí, pero no
imposible. Aportemos todos nuestro
grano de arena y tal vez lleguemos a
evitar el retorno a la barbarie que, si-
guiendo el curso emprendido, no anda
muy lejano.

M. ANDREU FONTIRROIG.

GLOSSARI

DELICIES ESTIUENQUES

Escriure sobre un tema quan aquest existeix i és «agafador» jo calcul que és la cosa més fàcil de la terra. Ara, quan no existeix el tema o es trata d'un autèntic «tabú» la cosa canvia d'allò més.

Però si són dos o més els fets o els problemes que amb igual força tempten la vostra ploma, us trobau en un veritable compromís; «l'embarras du choix» us neguiteja insuportablement i si no feis la fi d'aquell animaló que imaginà Buridàn és perquè us recordau que no sou una pobre bèstia, precisament, i fent una graciosa reverència als temes qui conjuntament aspiraven a captivar la vostra llibèrrima voluntat, els deixau a tots plegats amb la paraula a la boca i anau a trobar-ne un d'altre amb menys pretensions.

Això mateix he hagut de fer jo avui.

Probablement, cada individu té un criteri format o en vies de formació sobre la manera d'assaborir les delícies de l'estiu, criteri que es reflecteix en els seus actes exteriors i per l'examen d'aquests es pot deduir.

Tenint, doncs, cada u el seu criteri, no és estrany que jo tenguí el meu—fill, aquest, de l'experiència.

Sense cap dèria proselitista, tindrè gust manifestant lo al lector per si aquest se'n pot aprofitar. Tant si li serveix com si no, queda dispensat de expressar-me el seu agrament.

Una advertència preliminar: per copsar tota la gràcia d'aquest procediment i disfrutar-ne tot l'encís és indispensable ésser pare de família o qualque cosa que s'hi assembla.

Començau procurant vos la companyia d'un amic garlaire com vos mateix o un xic més que vos mateix, si pot ésser. Agafau el tramvia de les dotze—qui no sol transportar mai cares tristes—i procurant no parlar cinc minuts d'una mateixa cosa us deixau carretejar fins a «Sa Torre» i anau després a fer acte de presència davant la madona del «Hotel Canyís».

Ella us demanarà si traginau molta gana. «Deu n'hi dó!», responeu. No cal res més.

Us alleugerireu de roba, allà prop, damunt les bales qui cremen com uns callius; pendreu el sol, després nedareu de panxa i de costat i d'esquena, sense massa virtuosismes, deixareu que el sol us aixugi la pell, us enfundareu altra volta dins els vestits i us atansareu a la porxada.

L'arroç serà a punt. Mentres l'anau menjant, trobareu que la conversa del vostre company és una mica incoherent. No obstant ell no haurà begut més que aigua «encara». Ell també repararà que vos torbau una mica a respondre-li: us havieu embadalit escoltant una rialla femenina qui us semblava distant, amb tot i la seva proximitat.

Acabau de dinar, heu menjat, heu begut—no tot aigua precisament.—La vostra atenció és sollicitada per totes les converses, totes us semblen igualment llunyanes i us sentiu molt indulgent amb unes dames qui parlen de les vel·litats amoroses d'una altra dama qui no hi és.

Fora la porxada cau un sol brunzent. La mar té lluentors metàliques. Mirant-les, se us adormen els sentits i perdeu la noció del temps. Del temps, de l'espai i d'una munió d'altres coses, fins que la remor del tramvia qui devalla us treu d'aquell empantanagament beatífic.

Cal que us n'aneu per deixar el lloc als qui amb el seu brogit profanarà la calma idíl·lica del lloc i us n'anau rossegant una mica les soles de les sabates.

Un advertinent final. Cal que això s'esdevengui en diumenge o dia de poc quefer; tot el capvespre no sereu «bo per res».

JUST.

XUT Semanario humorístico de fútbol
De venta: San Bartolomé, 17

D.^a Margarita Bauzá Coll

VIUDA DE D. JUAN GARAU

falleció en esta ciudad el día de 25 de los corrientes

A LA EDAD DE 61 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

(E. P. D.)

Sus atribulados hijo: D. Jaime Garau Bauzá; hija política: D.^a Antonia Bujosa Bernat (ausente); nietecito Juanito; hermanos: D. Miguel y D. Damián; hermanas políticas: D.^a Catalina Garau Morell y D.^a Margarita Servera Arbona; sobrinos y sobrinas; primos y demás parientes participan a sus amigos y conocidos esta sensible pérdida y les ruegan tengan el alma de la finada presente en sus oraciones, por lo que les quedarán agradecidos.

Homenaje a D. Jerónimo Estades

(Continuación)

III

No obstante sus trabajos, y aun sus éxitos, en el campo de la política, no creo que en él contrajera méritos suficientes para granjearse una declaración de Hijo Ilustre ni el Homenaje que hoy la ciudad le tributa.

El Catecismo nos enseña que las criaturas no constituyen el fin del hombre: que Dios es el fin último de la criatura racional y, en consecuencia, los seres creados tienen sólo razón de medio, han de servir de escala al hombre para alcanzar los fines secundarios de la vida—familiar, Patria, cultura, progreso—y subir hasta Dios. Creo yo, señores, que el Sr. Estades, sin ser teólogo, entendía esta doctrina de la subordinación de fines secundarios, e hizo de la política un medio y sirvióse de él como de escala para subirse a las altas torres, y a los palacios del poder y de la influencia para «arrancar mercedes» no en provecho propio, sino de Sóller, la Patria, que Dios quiere que amemos.

**

«Otra vez—afirmó el amigo que se ocultaba bajo el seudónimo de «Andrés Corzuelo»—otra vez como el héroe sublime de la Mancha continúa su camino,

con la lanza en ristre, todo fantasía
y la adarga al brazo, todo corazón.

«La trasbotica de Torrens fué el crisol donde se depuraron las escorias de la realidad, y vuelta a soñar.»

«Pedro Alcover ganó una notaría en Sóller. Su talento se unió al de Estades.»

«Se abrió ancho cauce, para que por él circulara tanto proyecto.»

«Los hombres prácticos aflojaron los cordones de sus repletas bolsas.»

«Pedro Garau, un artista de tiralíneas,

le dió forma sobre el azul ferropusiató.»
«Sóller iba a conseguir su empeño de toda la vida» (1).

Pero la magna empresa del Ferrocarril, pasó por hondas crisis, por trances de verdadero peligro; en ciertos momentos vióse al borde del fracaso económico, y, si entonces se salvó, fué merced al esfuerzo titánico del Sr. Estades.

Y aquí, señores, cedo gustoso la palabra al distinguido sollerense D. Lorenzo Roses, Director-Gerente a la sazón de la Compañía, quien en la Memoria leída en la Junta General de 15 de Agosto de 1909, se expresaba en los siguientes términos:

«Otro asunto hay, capitalísimo, de que daros cuenta, objeto de todos los desvelos de la Junta, desde la promulgación de la Ley de Ferrocarriles secundarios de 26 de Marzo de 1908. La Junta de Gobierno, guiada por su presidente D. Jerónimo Estades, y asesorada por el consultor D. Pedro Alcver, estudió detenidamente el espíritu de la referida Ley, y a pesar de las grandes, casi insuperables dificultades que presentaba este espinoso asunto; a pesar del precepto terminante, prohibitivo, de la nueva Ley, para que sus beneficios alcanzasen las concesiones de ferrocarriles ya otorgadas; y dominando con espíritu sereno y constante las malas impresiones de los primeros momentos, por encima de todo hace constar el Director-Gerente que suscribe, autor de esta «Memoria», aun a trueque de ofender la modestia de nuestro presidente D. Jerónimo Estades, que éste, con sus desvelos, su habilidad y su constancia, venciendo sus naturales pesimismo para ir en busca de una solución tan difícil y espinosa; y decididamente apoyado e

(1) Andrés Corzuelo, id. id.

CUARENTA AÑOS ATRÁS

27 Julio de 1909

En la semana que fine hoy han celebrado las fiestas religiosas, habiéndose celebrado en la iglesia del Convento. La primera, el domingo, dedicada por los estudiantes a San Esteban, fué una gran ventura, que fué muy lucida, y a ella asistieron numerosos fieles. La segunda, el lunes, fué un día de mucha solemnidad, habiéndose asistido en una muy solemne oración de la tarde. Horas que empezó el miércoles y terminó ayer, cuyos actos han sido también muy brillantes en los tres días, y particularmente en el de anteayer, festividad del apóstol Jaime.

Después de algunos días de calma, el tiempo ha cambiado de limones parece que esta semana ha sido más animado, pues han sido varios los días que se han servido por diferentes comités de este pueblo. El vapor «Niño», que salió de este puerto para el de Barcelona en la noche del miércoles, llevóse las cajas que habían confeccionado, que eran bastantes, algunas partidas en cestos, además. En consecuencia, los precios continúan bajos, pues los más caros que se han pagado han sido nueve pesetas la carga.

En el barrio que comprende las calles de San Jaime, de Moragues, del Pastor, de Pedro y la plaza de Estiradores se celebró una fiesta popular con motivo de la del apóstol Santiago. Dichas calles habían sido adornadas con arrayán y palmas, banderas ondeando en lo alto de los edificios y un vistoso raso de papel de colores. Las veladas del miércoles y jueves fueron amenizadas por la banda de música de la localidad y en ambas hasta hora muy avanzada la animación vecindario, ávido de expansiones, aprovechó la ocasión que se le brindaba y se divertió en grado superlativo.

Sin aparatosos anuncios de tormenta, una rara en verano, ha descargado en esta ciudad, durante la pasada noche un fuerte aguacero precedido sólo de algunos truenos. El día mañana el pluviómetro que tiene instalado Sr. Rullán Pbro. en su observatorio meteorológico, señala 235 milímetros. Varias cañiñan tenido, al amanecer, los sótanos y zapaterías inundados, mereciendo especial mención la Casa de Caridad en la que sólo se ha inundado la iglesia por tener el piso algo más elevado.

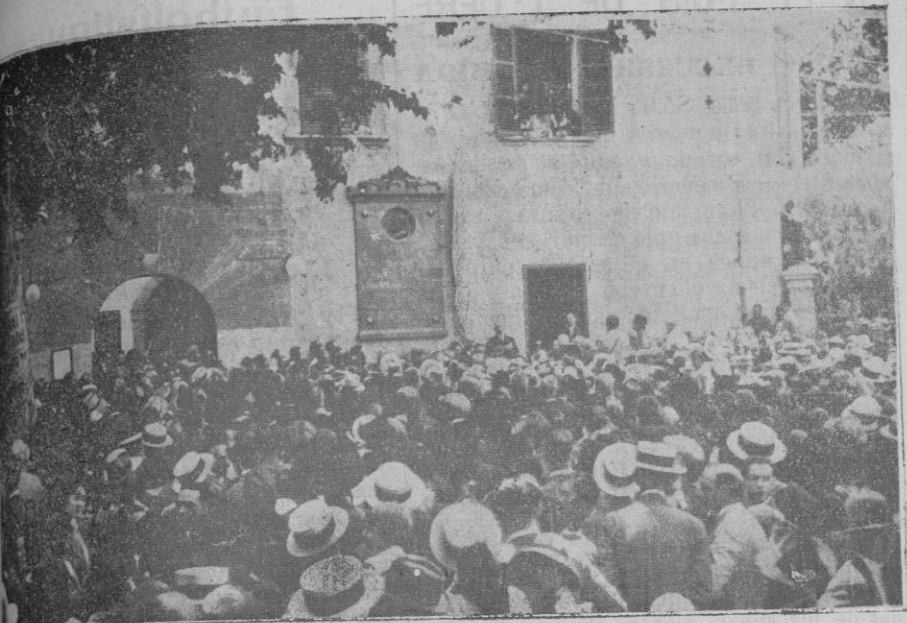
El domingo último se efectuó y remató la subasta de las obras de construcción de las minas de desagüe, una en la calle de Isabel II y otra en la de la Unión. Fué adjudicada a D. Antonio Colom Ferrer por la cantidad de 739 pesetas la primera y 399 la última. Dichas obras deberán empezarse después de la fiesta de Ntra. Sra. de los Angeles y quedar terminadas un mes después de dicha fiesta de la calle de Isabel II y un mes y medio la de la calle de la Unión, cuyo plazo podrá prorrogar el Ayuntamiento si así lo estima conveniente, y probablemente tendrá que hacerlo por ser una misma persona el contratista de ambas obras.

Se ha anunciado un nuevo servicio de exportación con escala en nuestro puerto: el del «Ciudad de Ciudadela». Hará viajes quincenales entre Ciudadela, Sóller y Barcelona, y vice-versa, y se anunciarán los días fijados de llegada a este puerto procedente de cada una de las ciudades mencionadas. El domingo próximo, día 4 de Agosto, hará su primera escala, y saldrá para Palma el mismo día a las siete de la tarde. Los representantes—a quienes podrán dirigirse para informes los que los deseen—son en Barcelona, los Sres. Viuda Orfila, Sor y J.ª, y en Sóller D. Jerónimo Estades.

Inspirado por el hijo ilustre adoptivo de Sóller, Excmo. Sr. D. Antonio Maura, después de una labor firme y tenaz, consiguió por fin ver coronados sus esfuerzos en la fórmula adoptada, mediante la cual, en virtud de Real Orden de 9 de Julio último se concedió la apertura del concurso para el ferrocarril completo de Palma al Puerto de Sóller, con la garantía del cinco por ciento, tomando como base el proyecto aprobado de Palma a Sóller, con las obras ejecutadas, previo el correspondiente avalúo, expropiaciones, fianza y demás gastos comprendidos en la antigua concesión» (1).

En la misma Junta General hacíase cons-

(1) Archivo de la Compañía. Memorias...



El Alcalde accidental D. José Bauzá Llull al leer su discurso en el acto homenaje a D. Jerónimo Estades.



Mr. Marcel Husson y Sra. Paquita Mayol de Husson, distinguidos concertistas que el martes dieron en el teatro «Defensora Sollerense» una selecta audición de violín y viola de amor y piano, respectivamente, obteniendo por su delicada labor nutridos aplausos.

en acta «el agradecimiento de la Comisión a su digno Presidente por la renuncia espontánea de su proyecto del Ferrocarril por Valldemosa... sus extraordinarios servicios y aciertos en las expropiaciones de terrenos para el emplazamiento de la línea y muy particularmente por la acción conseguida para alcanzar la garantía del Estado...» (1).

El éxito obtenido por el Sr. Estades, que no era más que el primero de la serie que iba a conseguir en provecho de su querida ciudad, valió muchos elogios.

«Del fondo de esa obra monumental—atribuida a D. Damián Ozonas—se destaca una figura noble y cariñosa, «nuestro inimitable y simpático D. Jerónimo», que ha ido engrandeciéndose ante todos» (2). «El diputado provincial D. Jerónimo Estades—afirmaba el semanario SOLLER—ha logrado gracias a sus valiosas influencias su firme constancia... la inclusión en el plan de ferrocarriles con garantía del Estado, de la línea férrea Palma al Puerto de Sóller.» (3).

No sólo le valió elogios, sino que, a su regreso de Madrid, fué objeto de un expresivo y cariñoso recibimiento, del cual el semanario SOLLER nos dejó este precioso relato: «A Palma acudieron a escuchar una comisión del Ayuntamiento presidida por el Sr. Alcalde, la Junta de Gobierno de la Sociedad «Ferrocarril de Palma-Sóller» y muchos amigos políticos y particulares.

«Al aparecer sobre la cubierta del Bellver recibió el Sr. Estades una ovación, que sólo de los sollerenses que habían acudido al muelle... si que también de muchos palmesanos amigos suyos.»

A su regreso a Sóller, «en el Convento, la entrada de la población habíase reunido numeroso gentío, y en la plaza de la constitución... a su llegada se oyeron vítores y aplausos, y acudieron a estrecharle la mano y a darle la enhorabuena, por el resultado de sus gestiones, las personas más notables de la población sin distinción de partidos.»

«Por la noche se encendieron unos potentes arcos voltaicos colocados en la calle de la Luna y las dos bandas de la localidad ejecutaron variadas piezas de su repertorio...» (4). «Et cætera».

Aquello fué un verdadero homenaje popular. En aquellos días jubilosos, yo recuerdo haberle oído al octogenario venedado D. Bartolomé Colom Morell, *senyor Monnàber* esta frase gráfica que presta altamente el éxito rotundo del Sr. Estades:—*En Jeroni es anat a Mallorca a cercar una agulla dins un bosc, i ha trobada.*

La Junta General de accionistas supo mostrarse agradecida, al otorgarle por unanimidad un premio en metálico, a título de compensación, por la renuncia voluntaria de su proyecto por Valldemosa, y a

título de gratitud por sus «eminentes servicios prestados» y que en lo sucesivo prestare.

El día 10 de Agosto de 1910 fué firmado por el Director de Obras públicas y por el Ministro de Fomento Sr. Calbetón el expediente aprobando el proyecto del ferrocarril.

De las dificultades serias que tuvo que vencer D. Jerónimo para lograrlo, son indicio claro los siguientes párrafos de un documentado editorial del SOLLER, francamente laudatorio:

«Todo esto lo ha logrado nuestro distinguido amigo el Presidente de la Compañía D. Jerónimo Estades, quien bajo la égida cariñosa de su ilustre Jefe D. Antonio Maura, desplegando empero, con la habilidad que le es característica, sus dotes de experto y distinguido diplomático, a la vez que hombre práctico y tenaz en sus empeños ha conseguido la remoción de todos aquellos atascamientos, y el éxito de todos los informes, disputados a veces línea por línea, palabra por palabra; y ahora, últimamente en la etapa final del expediente, consiguió en varias afortunadas entrevistas con el ministro señor Calbetón, ponerle al corriente, con toda precisión, del asunto y desvanecerle algunos resquemores y dudas que surgieron en el momento de suscribir la Real Orden, demostrándole de una manera palmaria la legitimidad y justicia de las aspiraciones de Sóller.»

Y termina tan precioso elogio: «D. Antonio Maura! D. Jerónimo Estades! ¿Puede disputárseles la categoría de únicos, aquél en España, éste en Sóller?» (1)

Al homenaje popular y periodístico no tardaría en seguir el homenaje oficial.

El día 4 de Septiembre del mismo año, organizado por sus amigos, en el teatro «Defensora Sollerense», celebróse un banquete en honor del esclarecido patriota, que constituyó un verdadero homenaje de gratitud. A la hora de los brindis, el distinguido médico D. Pedro Serra, con emoción en el alma y brío en el acento, levantando la copa, dijo entre otras cosas: que los méritos del Sr. Estades eran acreedores a la gratitud perdurable de nuestro pueblo y que por ello proponía fuese declarado Hijo Ilustre de Sóller, siendo acogida su proposición con unánimes y ruidosos aplausos. Todo un coro de voces ensalzó, en aquel memorable acto la labor patriótica y fecunda del Sr. Estades. D. Juan Morell, don Jaime Torrens, D. Cristóbal Magraner, D. José Bauzá, D. Bartolomé Colom, don Bartolomé Castañer, D. Manuel Carrasosa, colmáronle de elogios, que eran subrayados por los aplausos de los distinguidos concurrentes.

Pero más elocuente y patética que la palabra del orador y del amigo, fué la pluma del cronista.

«Nosotros—decía—si hubiéramos tenido que hablar en aquellos momentos emocionantes no habríamos podido hacerlo, porque la impresión recibida no nos lo hubiera permitido. Y la impresión recibida no

era porque nos una con el Sr. Estades ningún lazo político ni parentesco, sino porque nosotros, que tanto amamos a nuestra tierra, veíamos que Sóller sabía corresponder con expresiones de cariño, con sinceras muestras de profundo agradecimiento a los grandes amores que por Sóller ha sentido siempre—los hechos lo abonan palpablemente—el gran patriota D. Jerónimo Estades.»

«Si hubiéramos tenido nosotros el don, como lo tienen hábiles manos, para colocar con arte en hermosa canastilla mil variedades de flores, habríamos también confeccionado en aquel salón una canastilla en que las flores hubieran sido la gran variedad de ideas políticas que allí veíamos en los reunidos, se la hubiéramos ofrecido al señor Estades, diciéndole: desde la representación socialista más avanzada hasta el tradicionalista más firme os saludan, BUEN SOLLERENSE, por vuestra grande y felicísima labor en pro de la ciudad querida: Sóller» (1).

Ante tales manifestaciones, voces y votos de calidad, el Magnífico Ayuntamiento, en sesión del 9 de Septiembre, por unanimidad acordaba «declarar a don Jerónimo Estades Hijo Ilustre de esta ciudad y colocar su retrato en la galería de ilustres de este Consistorio», como había propuesto D. Pedro Serra.

La primavera del año 1912 tuvo para Sóller un bello florecer. El 16 de Abril, con toda brillantez y aparato, inauguróse el ferrocarril tan deseado. Fué un día de júbilo inenarrable, digno de recuerdo: las autoridades de la provincia y altos personajes dieron al acto prestancia y relieve. Se prodigaron los elogios a Sóller, a don Pedro Garau, al Sr. Estades, a la Compañía.

D. Jerónimo todo lo agradeció y dijo, además, unas palabras nobles y sinceras que, en aquella hora, sobre ser muy oportunas, revestían una singular importancia. «Por fin—decía—vense coronados por el éxito los anhelos de Sóller: la realización de esa obra magna no se debe a mí, sino al esfuerzo de todos.» No, no creo que nadie pretenda ni haya pretendido jamás que sólo al señor Estades se debió la colosal empresa: el esfuerzo aunado de todos la hizo posible. Y por esto, su palabra vibró con acentos de emoción al dedicar un «sentido recuerdo al infatigable D. Guillermo Colom Muntaner, primer Presidente de la Compañía, que tanto luchó para llevar a cabo su realización»; y a los vocales D. Damián Magraner, D. Antonio Enseñat, D. Francisco Arbona y D. Damián Canals, a quienes la muerte privó de estar presentes en la hora del triunfo.

El acto de la inauguración tuvo una verdadera resonancia en Mallorca. Los periódicos de Palma publicaron números ilustrados, dedicados al importante acontecimiento, distinguiéndose el semanario local SÓ-

LLER, que coronaba sus meritorias campañas alentadoras del proyecto con la publicación de varios números selectos, gráfica y literariamente, prótigos en elogios a Sóller y a su Hijo Ilustre.

Realmente puede afirmarse que D. Jerónimo, en aquellos días, llegó al pináculo de la gloria. Era un ídolo ante el cual se quemó mucho incienso. El ilustre vate D. Juan Alcover, le llamaba «mago, acumulador de simpatías y entusiasmos»: D. José Sureda, «paladín intrépido», y «romántico incorregible del tren de Sóller»: «Braulio» afirmaba «sentir admiración hacia el hombre, hacia el compatriota, que había sabido afianzar el pedestal de su gloria de tal manera que difícilmente podrá ser derribado». Y el abogado D. José Font y Arbós en el discurso que pronunció en el Fomento Católico, en ocasión del Homenaje que la Congregación Mariana ofreció al ferrocarril, decía apostrofando al pueblo de Sóller:—«Con vuestra gratitud tejedle a vuestro benemérito compatriota espléndida y brillante corona de laurel, que ciña su frente ennoblecida por el magnífico resultado práctico que ha tenido la arriesgada empresa.»

IV

Yo os pido, señores, unos minutos más de indulgencia.

En esta última parte de mi trabajo, me propongo ser muy breve, para no fatigar vuestra benévola atención.

El Gobierno actual de España, que preside dignísimamente, el esclarecido General D. Miguel Primo de Rivera, ha dado margen a que el Sr. Estades lograra un nuevo triunfo, un nuevo éxito en pro de la ciudad de Sóller.

En la Gaceta de Madrid, correspondiente al 31 de Diciembre de 1925 apareció un Real Decreto, admitiendo en el nuevo Régimen ferroviario a la Compañía de nuestro ferrocarril.

Transcurrido apenas un mes, el Consejo Superior de Ferrocarriles aprobaba ya el anteproyecto de electrificación de nuestra línea, anteriormente presentado, concediendo a la Compañía la cantidad de 2 209.000 ptas. para la realización de tan importante mejora.

A raíz del hecho, decía el semanario SOLLER: «El éxito de la concesión lograda» débese en gran parte «a la acertada gestión» del señor Estades (1) y *La Última Hora* comentando el fausto suceso, decía: «Ello constituye un éxito indiscutible para la Compañía y en particular para el ingeniero don Juan Frontera, autor del anteproyecto, y para el Director-Gerente de la empresa D. Jerónimo Estades, quien ha venido realizando empeñadas y activísimas gestiones para conseguir fuese atendida la petición formulada por la Compañía Sollerense» (2).

Justo es confesar, señores, que el Gobierno de España,—que ha abierto, actualmente, una era gloriosa de engrandecimiento y progreso y siente ansias de mejo-

(1) SOLLER de 20 Agosto, 1910.

(1) Editorial del SOLLER, 10 Septiembre 1910.

(1) Editorial del SOLLER, 13 febrero 1926.
(2) *La Última Hora*, 16 Febrero, 1926.

(1) Archivo de la Compañía. *Actas...* (1905-1906).
(2) «Justa recompensa», artículo publicado en SOLLER, 24 Julio 1909.
(3) SOLLER, 24 Julio, 1909.
(4) SOLLER id. id.

Concierto Husson-Mayol

La noche del martes de la presente... husson-Mayol. El teatro de la «Defensora Sollerense»... presentación un bonito efecto. La numerosa... concurrencia que acudió a delei-... con la audición de buena música prue-... vez más nuestro aserto: que en es-... muchos los amantes del bello... musical y máximo cuando se trata de... manifestaciones del mismo, co-... el caso que nos ocupa. Así con la natu-... satisfacción vimos completamente ocu-... la platea y palcos de nuestro primer

El programa era realmente muy ameno... como indica su mismo nom-... familia de los violines, que da una sonoridad suave y hermosa, cuyo efecto, bellísimo por antonomasia, se... cuando despliega una nota en un... en que se individualizan de un modo maravilloso todas las notas compo-... Este después de la Sonata de P. A. So-... y de gran efecto, ejecutada por... Husson con la Viola de Amor un Andante y Giga de Mi-... que pareció resumir el encanto y la... del instrumento, de una manera par-... en esta segunda parte en que se... la elegancia propia del mismo, elegan-... y fluidez que el Sr. Husson hizo notar... una manera digna y sin exageraciones, ... a veces de reprimir; seguida-... interpretó el conocidísimo *Plaisir*... del Padre franciscano Martini. Al piano solo volvió a sentarse la señora Husson-Mayol, ejecutando el *Coucou* de... de efectos imitativos, pero de di-... ejecución; puso mucho más de mani-... su talento en *Le Bavolet Flottant*... de Francisco Couperin el «Grande» y «Pa-... de los Clavecinistas» y el más eminen-... después de Bach.

La Sonata para Viola de Amor y Pia-... de Ariosto, en cuatro tiempos, de los... sobresalió el Andante por su ex-... presentación, finalizó la primera... Dificil sería, sobre todo después de una... audición, juzgar de las cualidades... de la Viola de Amor; sin embargo, parece... como instrumento solista puede dar... buenos rendimientos en orden a deli-... y feminidad de sonido, pero parece... un sonido sutil y delicado, lo que cree-... conviene tener en cuenta al escuchar... encomendada a su ejecución. El Sr. Husson domina ciertamente el instru-... el que creemos no pueden tocar... con respeto y con amor sino los que tienen... verdadera madera de artista, a más de co-... completamente su mecanismo.

En la segunda parte principió el señor Husson ejecutando al violín solo el muy... Preludio en mi mayor, de J. S. Bach, verdadero ejercicio de bravura, que,... hubiéramos preferido escu-... otro fragmento del gran Maes-... algo así como el que tocó después, *Gavotte en Rondeau*, que ese sí que da... al ánimo y se recrea éste en la... de tanta belleza.

Luego la Sra. Mayol interpretó al piano... obra schuminiana de difícil eje-... que puede formar parte de concier-... de gran vuelo y que mostró a la con-... en otra fase distinta: no cooperan-... sólo al éxito de su marido, sino señalán-... como solista y como virtuosa del pia-... pues tiene, creemos, cualidades que la... distinguir y que puede llegar a... en su arte. Aun a trueque de... cabe decir que lamentamos que el... puesto en sus manos no nos... apreciar plenamente su labor afili-... y meritosa. Algún día quizá nos... de la organización de semejan-... pues detalles como el presente... muy dignos de tenerse en cuenta.

La conocida *Danza V* y la *Danza Gi-... de Granados y de Infante, respecti-*

vamente, ejecutadas después de la obra anterior, forzosamente habían de dar su efecto. ¡Es tal su diferencia de estilo, particularmente esta última!

Así una prolongada ovación coronó la labor como solista de la Sra. Mayol.

Seguidamente interpretaron ambos concertistas la *Sonata para violín y piano* de Fauré. A nuestro parecer es lo mejorcito del recital: de estructura moderna, muestra los recursos de la técnica del gran músico francés, pródigo en el desarrollo de sus temas, que se esfuerza en recortar en estilo depurado y noble. El señor y la señora Husson-Mayol la atacaron con brío y con entusiasmo, no desfalleciendo hasta el fin; grande es el trabajo para el violín y para el piano, que ocupa en esta Sonata no el lugar de un mero acompañante sino de un factor importantísimo, más que el violín, si cabe, en la constitución de la obra.

Por último el Sr. Husson interpretó de plus una composición que hizo las delicias de la concurrencia.

Ambos artistas cosecharon una cálida y larga ovación al finalizar sus ejecuciones tanto como solistas, como cuando tocaban de conjunto. Nuestros aplausos y nuestra enhorabuena.

R. F.

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias. —Mañana, domingo, día 28.—A las siete y media, Misa conventual. Sábado, día 3 de Agosto.—A las seis y media, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio propio del día, dedicado a Santa Teresita del Niño Jesús.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Día 18.—Josefa Enseñat Torres, hija de Guillermo y Catalina. Día 24.—Margarita M.ª Magdalena Simarro Marqués, hija de Carlos y Bárbara. Día 24.—Bartolomé Trias Vives, hijo de Pedro y Margarita.

MATRIMONIOS

Día 20.—Vicente Ripoll Jofre, con María Marquet Cerdá, solteros. Día 24.—Miguel Frontera Dolís, con Antonia Mascaró Juan, solteros.

DEFUNCIONES

Día 24.—María Luisa Caplloch Grimal, de 6 meses, calle de la Victoria, n.º 32. Día 25.—María Ferrer Estades, de 75 años, casada, calle de San Pedro. Día 25.—Margarita Bauzá Coll, de 62 años, viuda, calle de Tamany, n.º 5. Día 26.—Lorenzo Coll Pons, de 68 años, casada, calle de las Almas, n.º 10.

Cambios de monedas extranjeras

Bolsa de Barcelona (del 22 al 25 de Julio)

| | Franco | Libras | Dólares | Beigas |
|-----------------|--------|--------|---------|--------|
| Lunes, día 22 | 27'05 | 33'35 | 6'86 | 95'60 |
| Martes, » 23 | 27'00 | 33'33 | 6'86 | 95'60 |
| Miércoles, » 24 | 27'00 | 33'33 | 6'86 | 95'60 |
| Jueves, » 25 | 00'00 | 00'00 | 0'00 | 00'00 |
| Viernes, » 26 | 27'00 | 33'33 | 6'85 | 95'60 |
| Sábado, » 27 | 00'00 | 00'00 | 00'00 | 00'00 |

Lira Sollerense

Suscripción abierta por la Junta Directiva de esta Sociedad al objeto de recaudar fondos para la adquisición de un nuevo instrumental para la Banda de música de la misma.

| | Pesetas |
|-------------------|----------|
| Suma anterior. | 1.173'35 |
| «Sociedad el Gas» | 50'00 |
| D. M. M. | 10'00 |
| X. X. | 100'00 |

Suma y sigue 1.333'35

Joven matrimonio

30 años, residente en el Este de Francia, muy al corriente en el comercio de frutas tanto al por mayor como al detall, tomaría en gerencia un negocio de esta clase, de preferencia en el Norte o Este de Francia, o en Bélgica. Para más informes, en la Administración de este periódico.

De Teatros

TEATRO VICTORIA

He aquí otra de las grandes producciones cinematográficas modernas de que nos es grato poder dar cuenta en la crónica de hoy: *El demonio y la carne*, el ansiado film de la «Metro Goldwyn» cuyo solo anuncio fué bastante a despertar un tan grande interés como el que demostró la gran concurrencia que acudió a presenciar la proyección de este film en las acostumbradas funciones del sábado y domingo últimos.

En pocas películas es posible hermanar un mayor número de cualidades como las que aparecieron en esta de que tratamos. Ni en dirección, ni en asunto, ni en interpretación es fácil de superar para obtener un film de mayor renombre. *El demonio y la carne* es un film completo de una enorme intensidad dramática, en el que se hace desfilar ante nuestra vista un trozo de vida arrancada de la realidad por el genio de un director. Las figuras principales que aparecen en la pantalla, la tentadora Greta Garbo y el simpático actor Jhon Gilbert aciertan a expresar toda la gama de sensaciones que experimentan con una tal fidelidad que la obra adquiere con ellos aún una mayor emotividad.

Esta película llega hasta nosotros en algunos pasajes lamentablemente mutilada, lo que si bien no priva de seguir el curso de la trama, resta intensidad a algunas de sus escenas culminantes. Y esto es sensible porque nos priva de poder admirar en su forma primitiva y original y como ha sido presentada en todo el mundo una de las cintas más emocionantes y humanas que se han producido.

**

Realmente la selección de material para pasar durante la presente temporada de verano no pudo ser formada con mayor fortuna, porque, como se ha demostrado hasta el presente, a un éxito ha sucedido otro mayor, y el público se halla satisfechísimo llenando todas las semanas el amplio patio de este teatro.

A la serie de cintas proyectadas en lo que va de temporada henos de agregar la que hay anunciada para estrenar mañana, titulada *El gran combate*, perteneciente a la renombrada casa «First National» de las Selecciones Gran Luxor Verdaguer, fuera de programa.

De esta cinta que interpreta la popular ingenua de la pantalla Colleen Moore con Jack Cooper y Richard Barthelmes, se tienen aquí las mejores referencias y sabemos se trata de un precioso film de aviación, de argumento sentimental y emocionante en alto grado, que muestra una nueva modalidad de la guerra: la guerra del aire, con todo su séquito de peligros y horrores.

Esta película, con *El vuelo hacia la muerte*, de Gaumont, y con *Alas*, de la Paramount, son las tres películas de aviación que mayor renombre han conseguido porque consiguen producir al espectador toda la horripilante emoción de las luchas aéreas, a las que se siente transportado, tal es la sensación de verismo que se respira en todo el desarrollo del film.

Esta película se estrenará en las funciones de mañana y volverá a repetirse el lunes por la noche para que puedan verla las personas que acostumbraban asistir a las funciones de los sábados, ya que la función de hoy ha sido suspendida, esta semana solamente, para dar lugar a la celebración de la Verbena Popular anunciada para hoy.

No dudamos de que, ante la fama que precede a esta emocionante película, las funciones de mañana tarde y noche, principalmente, se verán tan extraordinariamente concurridas como de ordinario.

**

El próximo jueves tendrá lugar el estreno de la moderna serie francesa *El pilluelo de Montmartre*, interpretada por el niño Roby Guichard. Pertenece a la «Société des Cineromans» de las exclusivas Gaumont y es de aquellas que suelen alcanzar gran éxito por su argumento sentimental.

El sábado se estrenará una divertida comedia «Ufa» titulada *Las piernas más bonitas de Berlín*, según la opereta de Robert Liedmann, dirigida por Willi Wolf e interpretada por Ellen Ritcher, Bruno y Rudolf Meinhard Junger, y para la semana siguiente hay anunciado *La mujer marcada*, la grandiosa creación de Lilian Gish en una película de la «Metro Goldwyn», uno de los mayores éxitos de la última temporada.

Vida religiosa

El domingo próximo pasado verificóse en esta iglesia parroquial la bendición de dos hermosos cuadros, uno de Santa Teresa de Jesús y otro de Santa Teresita del Niño Jesús. Efectuó la bendición el Rdo. Cura-Regente, D. Antonio Caparó, y fueron padrinos, en el solemne acto: del primero, los hermanos D. Bartolomé y Srta. María Estades Solivellas, hijos de nuestro buen amigo el propietario y ex-Alcalde de este pueblo D. Juan Estades Barrassar; y del segundo los hermanos D. Vicente y Srta. María Barceló Escales, hijos de otro apreciado amigo, el comerciante D. Vicente Barceló Reynés retirado de los negocios y residente actualmente en *Son Español*, de Palma.

A esta ceremonia, que resultó en extrema lucida, asistió numerosa concurrencia.

Diversión popular

Lo resulta siempre «todavía» la de ver un toro, o un buey más o menos bravo, recorrer las calles del pueblo sujeto con cuerdas, y este fué el espectáculo «regocijante» que proporcionaron al vecindario algunos jóvenes de buen humor el miércoles de esta semana. El pretexto fué la fiesta de San Jaime, que iban a celebrar al día siguiente, y la verdadera finalidad el comerse la red vacuna, que fué sacrificada después de la festiva exhibición y repartida entre los coparticipes.

Notas de Sociedad

Llegaron días pasados, procedentes de Marmarde (Francia), D.ª Catalina y doña Margarita Colom.

También llegaron el comerciante don Antonio Mayol y su amable esposa, que tienen su residencia en Sóller.

Procedentes de Le Mans llegaron el miércoles, con motivo del fallecimiento de su señor padre, D. Gabriel Mayol Busquets, los esposos D. Jaime Antonio Mayol y D.ª María Arbona.

Y salieron de viaje, para Marmarde (Francia) los esposos D. Matias Vicens Reynés y D.ª Margarita Colom.

También embarcaron para Barcelona y Marsella D. Juan y D. Bartolomé Vicens Mayol con el doble objeto de permanecer una breve temporada en compañía de su hermano D. Jaime, establecido comercialmente en dicha populosa ciudad francesa, y de visitar la Exposición Internacional en la primera de las mencionadas poblaciones.

Sean bienvenidos los que llegaron y tengan o hayan tenido los que marcharon un viaje feliz.

Defunción

Verdaderas e imponentes manifestaciones de duelo fueron los actos del rezo del rosario y conducción del cadáver del conocido propietario D. Gabriel Mayol Busquets al cementerio, el lunes de esta semana al anochecer, y del funeral que, en sufragio del alma del finado, se ha celebrado aquí esta mañana, tanta fué la concurrencia que a uno y otro de dichos actos asistió. Es cosa que raras veces en este pueblo se ve, lo que prueba el general sentimiento que causó en el vecindario la súbita muerte del bondadoso anciano y el gran aprecio en que era tenido y en que lo son igualmente su hermano, el médico don Jaime Antonio, y los demás familiares del difunto que le sobreviven.

Suponiendo publicará el SOLLER la correspondiente nota necrológica, y con el fin de evitar repeticiones, limitome a unir a las frases de conduelo que éstos han recibido de sus numerosas amistades mi pésame, muy sentido.

EL CORRESPONSAL.

Aviso al público

En el local en donde está instalado el «Teatro Victoria», galantemente cedido por la distinguida presidenta del «Foment de Cultura de la Dona», D.ª María Mayol y por la empresa del mencionado teatro y en una de las salas del piso principal, está celebrando, la Compañía Singer de máquinas para coser, un curso de enseñanza de corte, zurcido y bordado, dirigido por la competente profesora Srta. Antonia Pascual, el cual será clausurado en el día de hoy, celebrándose la exposición de los trabajos realizados por las alumnas, el domingo día 28 del corriente.

Quedan invitados a visitar dicha exposición cuantas personas lo crean conveniente

Crónica Local

Noticias varias

Hace unas semanas, desde que recibimos y publicamos la grata noticia de haber sido aprobado por el Excmo. Sr. Ministro de Fomento, Conde de Guadalhorce, el proyecto de reforma y mejora de nuestro puerto, deseamos dedicar el espacio que se merece a glosar, desde el sitio preferente de este periódico, este asunto, hoy el más importante y de más inmediata realización de cuantos afectan al progreso de nuestra querida ciudad; pero ello no nos ha sido posible a causa de los muchos temas de palpitante actualidad, a los que nos hemos visto obligados a dedicar nuestro comentario.

En la madrugada del sábado último el Consejo de Ministros, en reunión que celebraba, confirmó con su superior autoridad la resolución del Excmo. Sr. Ministro de Fomento aprobando el referido proyecto y acordando además que el importe de las obras se verifique en tres anualidades.

El proyecto ha sufrido algunas pequeñas modificaciones de ampliación que lo hacen más perfecto y facilitan el que puedan entrar y salir sin peligro y con toda comodidad y seguridad buques de gran calado.

El Ministro de Fomento ha sido facultado para contratar mediante subasta las obras que han sido definitivamente aprobadas, las cuales se empezarán tan pronto como se hayan realizado las subastas. El importe de las obras aprobadas asciende a la suma 3.644 651'43 ptas., de modo que la cantidad a gastar cada año es superior a un millón de pesetas.

Una vez más hemos de expresar nuestra satisfacción y agradecimiento hacia cuantos han intervenido en este asunto y laborado para conseguir la aprobación del proyecto, y de una manera muy singular para el Gobierno, que ha prestado su conformidad al acuerdo del Ministro de Fomento.

Nosotros, recogiendo las palabras pronunciadas por el señor Gobernador civil de esta provincia, D. Pedro Llosas, en el banquete celebrado en el «Hotel Marisol» el día de la inauguración del tren eléctrico, quien dijo que no bastaba aplaudir a los gobernantes en el momento de recibir el beneficio del Estado, sino que se les debía prestar ayuda y demostrarles público reconocimiento en todo momento, proponemos que por la «Unión Patriótica» de esta localidad, de la cual forman parte valiosos elementos, se organice un homenaje de gratitud al Gobierno por los favores recibidos, y que éste tenga lugar el día en que sea colocada la primera piedra de la mejora de reforma de nuestro puerto, invitando con todo encarecimiento para que lo presidan a los señores Presidente del Consejo, General Primo de Rivera, y al Ministro de Fomento, Conde de Guadalhorce.

Con ello Sóller daría pruebas de su nobleza y motivo para que el vecindario exteriorizara su satisfacción por los beneficios que recibe y que tanto han de fomentar y acrecer los intereses de este Municipio.

Esta mañana hemos tenido la satisfacción de estrechar la mano al distinguido joven D. Salvador Pérez Solé, del departamento comercial de la Compañía Telefónica Nacional de España, quien ha venido a esta población en viaje de investigación y estudio.

Sabemos, y tenemos especial satisfacción en hacerlo público, que la Compañía mencionada tiene resuelto acceder a los deseos del Ayuntamiento, de que los abonados de Sóller puedan comunicarse con el Puerto sin pagar tasa supletoria, como ahora ocurre, y a éste efecto se están verificando los trabajos preliminares; si se obtiene el número mínimo de abonados necesario, será inmediatamente instalada en la barriada marítima la Central correspondiente.

Tenemos también conocimiento de que se realizan con toda actividad los trabajos de estudio para establecer la red telefónica mediante cable submarino entre esta isla y la Península; pero todavía no es posible decir si se establecerá entre Sóller y Barcelona o entre Palma y otra población de la península.

Tan luego como esto se haya determinado, lo comunicaremos a nuestros lectores. Nos felicitamos de saber que la Compañía Telefónica Nacional de España no

descuida este importante asunto, que esperamos resolverá en el más breve plazo posible.

Ayer llegó a esta ciudad la Colonia Escolar de niños que suele instalarse anualmente en el edificio de Santa Catalina de este Puerto. Está formada particularmente por escolares hijos de socios de la entidad «Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Baleares», y va dirigida por el Sub-director, D. Lorenzo M.^a Durán, y los Maestros auxiliares Sres. Sagraera, Deyá y Bestard.

De sus trabajos y excursiones más notables procuraremos continuar en estas columnas la consiguiente información, para estímulo de los muchachos y satisfacción de los familiares respectivos, como hemos venido haciéndolo en años anteriores.

Por hoy nos limitamos a dar a los Profesores y a los colonos cariñoso bienvenida, y en desearles a todos un buen verano, a fin de que puedan lograr el benéfico fin que con la creación de esas Colonias Escolares se persigue.

Como adelantábamos en nuestra última edición, el sábado último tuvo lugar, en el «Hotel Marisol», la comida homenaje que los amigos de D. Antonio Rotger le dedicaron como Director del Festival Escolar celebrado el penúltimo domingo, por el éxito alcanzado.

Se reunieron en torno de la mesa buen número de comensales, entre los que se hallaban: El Alcalde accidental, Sr. Bauzá; el Delegado del Ayuntamiento en la S. D. S., Sr. Alcover; El Comité Directivo de ésta; el Comandante de Marina, señor Coll; el Príncipe Salah y señora; y los señores Roses y Puig, del Patronato de la S. D. S. y varios amigos íntimos del homenajeado.

Transcurrió la comida en franca camaradería, y al descorcharse el champán, el señor Blanco leyó una sentida adhesión del Tesorero de la S. D. S., Sr. Conesa (el cual no pudo asistir por sus quehaceres) en la que explicaba cómo las semillas esparcidas y sembradas por el profesorado local habían sido reunidas por la Sociedad y hecho fructificar por el Sr. Rotger. Hizo resaltar que Sóller había sabido demostrar cultura y que sabía hacer patria, y por último abogaba para que se preste apoyo a su querida Sociedad, ya que ésta fué la iniciadora del actual movimiento, pro cultura física escolar, cuyo éxito en su primer acto público están celebrando.

Acto seguido, el Secretario de la Sociedad D. S. y Presidente de la Sección de cultura física, Sr. Barceló, ofreció la comida al Sr. Rotger, y recabó del Ayuntamiento la colaboración necesaria para poder seguir adelante en el camino emprendido.

Se levantó para hablar el Sr. Bauzá, el cual fué recibido con una salva de aplausos.

Dijo que, aunque enemigo de las dobles representaciones, en aquel acto las ostentaba: la suya personal y la de Alcalde. Ofreció su apoyo a la S. D. S. para todo cuanto redundara en bien de la cultura sollerense, e hizo entrega al Sr. Rotger de dos artísticas placas labradas, obsequio del Ayuntamiento por su desinteresada labor. El Sr. Rotger, emocionadísimo, dió las gracias a todos, especialmente al Alcalde, concluyendo la comida entre comentarios y proyectos para el futuro.

El menú, espléndidamente servido, y con el esmero peculiar en el Sr. Sastre, mereció unánimes elogios de los comensales.

Han permanecido durante algunos días en Mallorca nuestros distinguidos compañeros en la Prensa D. Julio Jiménez y D. Terencio Puig, Presidente y Secretario, respectivamente, de la Asociación de la Prensa Valenciana y redactores de los periódicos que se publican en la capital levantina «El Pueblo» y «Diario de Valencia».

Recorrieron diferentes pueblos y parajes mallorquines, de los cuales se llevan una excelente impresión, según nos manifestaron.

Visitaron Sóller y sus alrededores el sábado último con el propósito de conocer sus imponderables bellezas y de estrechar la mano de su antiguo compañero de redacción, el Secretario del Juzgado Municipal, D. Luis Sanchis.

Maravillados de las bellezas de Sóller,

tuvieron para nuestra ciudad los mayores elogios, asegurando que superan a las noticias que de ellas tenían.

Obtuvieron fotografías y fueron obsequiados con sendas colecciones de postales, que seguramente habrán corrido ya de mano en mano en las respectivas redacciones y repercutirán en la beneficiosa propaganda activa y eficaz que de Mallorca se verifica.

El lunes último partieron para Valencia, vía Ibiza, colmados de deferencias, los dignos representantes del periodismo valenciano.

Habiendo tenido noticia el señor Alcalde accidental, D. José Bauzá Llull, en la mañana de ayer, de que el agua no llegaba al Puerto, cuyas fuentes estaban secas, dió inmediatamente las oportunas órdenes para proveer de dicho líquido a los vecinos de la mencionada alegre barriada y al propio tiempo para que fuese revisada la tubería, por si existía alguna rotura. Efectivamente, se encontró un tubo roto, el cual fué inmediatamente reparado, y a las dos horas el preciado líquido manaba de las fuentes públicas del susodicho caserío.

La actividad del señor Alcalde accidental ha merecido muchos elogios de los habitantes de la barriada marítima.

El jueves, fiesta de San Jaime, por la noche, y conforme estaba anunciado, celebróse en el patio del «Teatro Victoria» la primera Verbena de este año que, aunque por causas particularísimas no pudo disponerse de mucho tiempo para la propaganda, obtuvo no obstante un éxito completo, tanto de organización como de asistencia, lo que prueba que por parte del público resulta muy de su agrado la organización de esta clase de fiestas.

Los organizadores dieron el nombre de «Baile Rosa» al de esta primera Verbena y en consecuencia todos los adornos fueron de este color. El amplio patio del «Victoria» presentaba hermoso golpe de vista. Apareció adornado con una vistosa cúpula invertida de papel rosa recortado, cusjada de luces eléctricas. A todo su alrededor colgaban también guirnaldas de papel entrelazadas, iluminadas con luces blancas y rojas de muy bello efecto.

En la pequeña prominencia que forma una de las rampas descendentes al patio colocáronse ante la pantalla la «Orquestina Victoria» y en el recodo la banda de la «Lira Sollerense», las que durante toda la velada amenizaron incansablemente y casi sin interrupción la reunión, rivalizando en el cumplimiento de su tarea, cosechando ambas fuertes aplausos y dirigiéndose a sus directores, Sres. Huguet y Oliver, respectivamente, calurosas felicitaciones.

La numerosa muchedumbre asistente tomó asiento alrededor del patio, en uno de cuyos lados colocáronse numerosas mesas para el servicio del Restaurant, que corrió a cargo del conserje del «Círculo Sollerense», D. Pedro Ripoll, quien demostró una vez más sus excelentes dotes de organizador. Un bien surtido buffet y un esmerado servicio con precios limitados que invitaban a tomar un refresco fué la nota simpática de la fiesta, haciéndose un gran consumo de champán y maticados.

Durante toda la velada numerosas parejas se entregaron a la danza, prolongándose la Verbena hasta las dos de la madrugada.

**

En vista del éxito alcanzado por los organizadores de esta simpática fiesta de sociedad, que realizaron con su presencia gran número de distinguidas familias de la buena sociedad sollerense, decidieron repetirla con carácter popular y a precios económicos para que pudieran asistir a la misma todas las clases sociales de Sóller. A tal fin solicitaron de la Empresa cinematográfica aplazara la acostumbrada función de hoy y la pasara al próximo lunes, y habiendo accedido ella a aquellos deseos, esta noche se repetirá la mencionada verbena, que promete verse también muy concurrida.

Los precios que han sido fijados son los de una peseta los caballeros y las señoras acompañadas de aquéllos tendrán entrada gratuita.

Hemos recibido un artístico programa invitación de los festejos cívico religiosos que el Ayuntamiento y la Comisión de festejos de la villa de Valldemosa han organizado en honor de la Beata Catalina Thomás y que han de celebrarse en aquella población los días 27, 28 y 29 del actual, en preparación de las grandes fiestas que preparan para el acto de canonización de

la insigne Virgen mallorquina, natural de aquella villa.

Igualmente hemos recibido el programa oficial de las Fiestas Patronales que se celebrarán en la ciudad de Inca los días 27, 28, 29, y 30 del actual en honor de los Santos Abdón y Senen.

Se inauguró el tren eléctrico el día de este mes, y, a pesar de haberse hecho la inauguración con toda solemnidad y sin que ocurriera ningún accidente, todavía hoy no contamos con dicho servicio.

No obstante haberse anunciado las horas de salida y llegada de los convoyes con auto motor, de la línea electrificada, antes de que estos empezaran a circular, por la Compañía «Ferrocarri de Sóller» se publicó un anuncio participando la suspensión del servicio y manifestando al propio tiempo que se avisaría el día que tuviera que empezar el nuevo horario.

El domingo, conforme anunciamos, formóse un tren eléctrico para ir a los toros y el lunes de esta semana se hizo un prógón y se publicó en los periódicos de Palma por encargo exprofeso de la Compañía el siguiente aviso:

«Esta Compañía establecerá el servicio con tracción eléctrica de manera escalonada.

A partir del martes próximo, 23 del actual, saldrá un tren eléctrico de Palma a las 11'30 y de Sóller a las 13'30. Unos días después se aumentará este servicio con otro tren y seguidamente, a los pocos días también, aumentará otro, cuyas horas de salida y llegada se anunciarán oportunamente, implantando el servicio completo correspondiente a los días laborables con dicha tracción, a últimos del presente mes o principios del entrante.»

Efectivamente, durante los días de esta semana, desde el martes hasta ayer, disfrutamos del servicio ordinario con tracción a vapor y de un tren eléctrico de llegada y salida; pero hoy, según se nos informa, todo el servicio ha tenido que ser a vapor a causa de que dos auto motores, uno con el que se verificaban pruebas en la estación de Palma y otro que realizaba maniobras, han chocado, y a pesar de no haber sufrido ninguna avería ninguno de los coches, como el que prestaba servicio ha quedado cerrado por el otro y sin tiempo suficiente para despejar la vía a fin de que pudiese salir a la hora reglamentaria, ha tenido que prescindirse del auto motor eléctrico y servirse de una locomotora, cuyo silbido a las doce y media ha sorprendido al vecindario.

Estos son, según se nos dice, los motivos que han impedido el que hoy funcionara el tren eléctrico.

El vecindario ve con desagrado la anomalía en el nuevo servicio y lamenta el que se inaugure la línea electrificada si realmente, como se demuestra, aún no estaba en las debidas condiciones para ello.

Claro que toda obra nueva tiene sus dificultades y la de la electrificación del ferrocarril; por su importancia, no debía ser una excepción, pero con los días transcurridos ya hay tiempo de haberlas vencido.

Nosotros opinamos que para inaugurar y anunciar oficialmente el servicio debió la Compañía tener antes la seguridad en el funcionamiento de los coches auto motores, y la de que las líneas aérea y terrestre reunían las condiciones indispensables para que por ellas pudiesen circular los nuevos auto motores, y que de no tenerse estas seguridades debió aplazarse su inauguración hasta que todo funcionara perfectamente.

No sólo ha continuado el calor fuerte que ya dijimos se deja sentir en este valle, cosa natural en la estación canicular en que nos hallamos de pleno, sino que aumentó todavía más en algunos de los pasados días a consecuencia de los vientos cálidos, verdaderamente asfixiantes, del S. E., que soplaron con furia, en especial el miércoles por la tarde y durante toda la velada. El termómetro llegó a alcanzar los 33 grados, que como máxima señaló, si bien con más normalidad se mantuvo bastante tiempo entre los 30 y 31.

Estos vientos disminuyeron en intensidad en la madrugada del jueves, pero en dicho día la atmósfera caliginosa mantuvo en la temperatura casi tan elevada como en el anterior, hasta que más tarde cambió la dirección del viento y una brisa fresca nos trajo el agradable refrigerio que ansiaban nuestros pulmones.

Afortunadamente esos vientos sofocantes no se prolongaron como otras veces, lo que era de temer, debido a lo cual fueron menores los daños que causaron al arbolado.

que está actualmente en plena producción, como los olivos y algarrobos en los huertos y los frutales en los huertos de la parte llana. De lo contrario, hubiera quedado muy mermada la respectiva cosecha.

El calor continúa, aunque haya disminuido bastante su intensidad. Hoy la columna barométrica no ha pasado de los 28 grados, ni aún al medio día, debido sin duda a que la brisa entra en el valle por la parte del mar. Durante la pasada noche y esta mañana, entre las diez y media y las once, caído sobre este término una pequeña lluvia, que apenas iniciada ha cesado; sólo algunas gruesas gotas que no han bastado siquiera para quitar el polvo de las calles.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

A mediados de la anterior semana llegó a esta ciudad D.^a Magdalena Casanovas de Oliver, con sus hijos. Vinieron de Bordeaux, en donde tienen su residencia habitual y sus negocios, para pasar aquí al lado de sus familiares, una temporada.

Procedentes de Berlín y con objeto de pasar una corta temporada de descanso entre sus familiares, llegaron el próximo pasado sábado D. Bartolomé Colom y su esposa D.^a Margarete Müller, habiendo quedado al frente del importante comercio que posee en aquella capital su hermano D. Jaime.

El sábado último llegaron, procedentes de Carcagente, los esposos D. Francisco Bernat y D.^a Margarita Estades, con su hijo Srto. Alberto, con objeto de pasar en esta su ciudad natal la presente temporada veraniega.

Llegó el sábado D.^a María Salicrup, esposa de nuestro estimado amigo D. Juan Pizá Bisbal, en compañía de su hijo don Juan, quienes, conforme dijimos ya en otra crónica, habían quedado en Barcelona al venir a Sóller sus demás familiares, para que pudiera éste examinarse.

De Marsella llegó el joven D. José Deyá Ripoll, que ejerce el comercio en la importante casa Ripoll y C.^a de dicha ciudad, con objeto de pasar aquí la presente temporada veraniega en compañía de sus queridos familiares.

El domingo último llegaron a esta ciudad, procedentes de la población francesa de Toulouse, donde se hallan comercialmente establecidos, nuestros apreciados amigos D. Miguel Aguiló y su distinguida esposa D.^a Ana Pomar, con objeto de pasar aquí, entre sus queridos familiares, breve temporada de descanso.

acompañales la señora Vda. de Puech, una íntima amiga suya de Toulouse, a quien los esposos Aguiló-Pomar muestran con orgullo lo más hermoso de su tierra natal, manifestándose ella encantada de las bellezas que encierra nuestro valle.

Vino también con ellos su sobrina, la señorita Francisca Aguiló, hija de nuestros buenos amigos D. Rafael y D.^a Paula Aguiló, la cual, con objeto de visitar la actual Exposición Internacional, había ido a esperar a sus tíos en Barcelona.

También llegó el domingo, procedente de Verviers (Bélgica), D.^a María Bujosa, esposa de nuestro paisano el comerciante D. Juan Pons, acompañada de su hijo Francisco. Vinieron también en su compañía su amiga la Sra. Viuda de Donnay y el joven D. Miguel Martorell.

Procedente de Le Creuzot, llegó el martes a esta ciudad el comerciante D. Jaime Garau Bauzá, llamado telegráficamente por hallarse su madre gravemente enferma. Tuvo el consuelo el señor Garau de hallar aun con vida a su buena madre, pudiendo asistirle en sus últimos momentos, pues pocos días después de la llegada de su hijo falleció aquella, de cuya defunción damos cuenta en otro lugar de la presente crónica.

El miércoles llegaron de Sète nuestro apreciado amigo el comerciante D. Miguel Bernat, su esposa, D.^a Catalina Estades, y sus hijos Miguel, José y Emilio, con objeto de pasar en esta ciudad una temporada de descanso, habiendo hecho su viaje desde Sète a Barcelona en automóvil.

También el miércoles llegaron, procedentes de Lausanne (Suiza), los esposos D. José Balaguer y D.^a Antonia Bernat, quienes, instalados comercialmente en dicha pintoresca población, vienen a pasar en esta, junto a sus allegados, una temporada.

El mismo día llegaron de Lyon, donde habitualmente residen dedicados al comercio, D.^a Sebastiana Payeras de Enseñat, su hijo Juan y su hermana Srta. Magdalena.

Ayer llegó, procedente de Amiens, doña Paula Marcús Rullán, esposa de nuestro amigo D. José Magraner Berio, que ha venido a pasar breve temporada de descanso al lado de su madre, de su hija María Luisa y demás allegados.

También llegó ayer con el mismo objeto de descansar una temporada al lado de sus queridos padres y demás familiares el joven Generoso Cortés Enseñat. Procedió de Perpignan, en cuya población francesa habita dedicado al comercio.

Sean todos ellos bienvenidos.

SALIDAS

El lunes de esta semana embarcó para Ibiza, de cuya isla hermana regresó sin novedad el jueves, el Alcalde accidental don José Bauzá Llull.

Durante su ausencia estuvo encargado de la Alcaldía D. Vicente Sastre Colom. Sabemos que el viaje del señor Bauzá a la mencionada isla está relacionado con las obras de construcción de un edificio que, para Sucursal, está levantando la importante entidad bancaria «Crédito Balear».

Para Gandía, a donde va con objeto de pasar en compañía de sus familiares allí residentes la temporada de vacaciones, embarcó el maestro-director de la Escuela graduada n.º 2, de esta ciudad, D. Vicente Moratal. En su compañía fueron también su señor padre y sus simpáticas primas.

Con igual objeto embarcó para Mahón el profesor de dicha Escuela graduada n.º 2, D. Juan Gornés.

Para Marsella salieron el martes nuestros distinguidos amigos D. Antonio Valls y el concejal del Ayuntamiento D. Francisco Forteza Forteza. En este viaje de turismo proponen visitar algunas poblaciones de la Costa azul y visitar a su regreso la Exposición Internacional de Barcelona.

Para Béziers, a donde regresa después de una muy breve permanencia en esta su ciudad natal, al lado de sus padres y demás deudos, salió el jueves nuestro apreciado amigo el joven comerciante allí establecido D. Bartolomé Mayol Trias.

El mismo día embarcaron para Barcelona con objeto de visitar la Exposición de dicha ciudad y otras varias poblaciones del continente los noveles esposos don Bartolomé Coll Trias y D.^a Francisca Arbona Mayol.

Deseamos tengan todos, o hayan tenido, un viaje feliz.

NATALICIO

Nuestros distinguidos amigos los esposos D. Carlos Simarro Medina, Teniente de Carabineros, y D.^a Bárbara Marqués Magraner, tienen la satisfacción de ver nuevamente alegrado su hogar con el nacimiento de una preciosa niña, que vio la luz el veintidós del actual, llegando con toda felicidad.

Se le han impuesto los nombres de Margarita-María-Magdalena.

Es el tercer hijo que el Señor concede al matrimonio Simarro-Marqués y un motivo de júbilo que tan estimada familia experimenta.

A los dichosos padres y abuelos, enviamos nuestra cordial enhorabuena.

VELADA FAMILIAR

Anoche, y para celebrar el onomástico de la distinguida señora D.^a Ana Morell Coll, esposa del presidente del «Banco de Sóller» nuestro amigo D. Juan Puig Rullán, y de su hija la bella señorita Anita, reuniéronse en su señorial mansión crecido número de amistades resultando la selecta reunión y la velada musical que tuvo lugar con tal objeto sumamente agradables.

Hacían los honores de la casa los señores Puig-Morell y sus hijos, el abogado D. Miguel, el Ingeniero textil D. José, y las lindas y simpáticas Srtas. Catalina, Ana e Isabel.

Dió principio a la velada con una pieza de música, que ejecutaron al violín la señorita Ana Puig y el notabilísimo concertista Mr. Marcel Husson, acompañados al piano por la inteligente pianista Sra. Paquita Mayol de Husson.

Seguidamente los señores Husson-Mayol ejecutaron todo un interesantísimo y escogido programa musical, y además la señora Mayol cantó algunas canzonetas, entre ellas «La Violeta» y «La Pastoreta».

Todos los números fueron calurosamente aplaudidos y los concertistas objeto de inequívocas muestras de simpatía.

Como final de fiesta, el Sr. Husson, a petición de los invitados, ejecutó en la Viola de Amor la bellísima composición *Noce Bretone*, y fué cálidamente aplaudido.

Los señores Puig-Morell obsequiaron a sus invitados con un exquisito *lunch*, y seguidamente, antes de dar la reunión por terminada, improvisó un pequeño baile en obsequio del elemento joven.

NECROLOGICAS

El lunes de esta semana falleció en el vecino pueblo de Fornalutx el anciano propietario D. Gabriel Mayol Busquets, víctima de aguda dolencia. Sano de cuerpo y de espíritu vivía el bondadoso anciano dedicado a la agricultura y rodeado más bien que de las simpatías de sus convecinos del cariño de todos cuantos estuvieron con él relacionados, que bien puede decirse era el pueblo en masa. Por esto sorprendió a todos la inesperada noticia del ataque apoplético que le sobrevino súbitamente hallándose en una de sus fincas y le dejó paralítico, y fué su muerte, acaecida pocos días después, sentidísima.

Era de esperar, pues que el anciano señor Mayol reniera todas las bellas cualidades que hacen apreciable a quien las posee: era hombre de morigeradas costumbres, de corazón generoso, de carácter afable, sincero, forjado a la antigua, de los que nos quedan ya muy pocos ejemplares por desgracia, y por todo ello, naturalmente, carecía en absoluto de enemigos. Ese unánime aprecio del vecindario, que también en esta ciudad tenía extensas ramificaciones, quedó demostrado de un modo evidente el día de la defunción, con la numerosa concurrencia que asistió al rezo del rosario y conducción del cadáver al cementerio, y en la mañana de hoy ha quedado confirmado con el gran número de personas que de Fornalutx y de Sóller han asistido al funeral que se ha celebrado en aquella iglesia parroquial en sufragio del alma del finado.

Aquel acto y éste revistieron inusitada solemnidad.

Descanse en paz el alma del Sr. Mayol y reciban todos los que lloran en estos momentos su pérdida, en especial su esposa y su hermano, nuestro buen amigo el métrico D. Jaime Antonio, consuelo en su aflicción y la expresión de nuestro muy sentido pésame.

El jueves entregó su alma al Criador, después de penosa dolencia con la que se complicaron los achaques propios de la edad, y que sufrió, paciente y resignadamente, la bondadosa D.^a Margarita Bauzá Coll, viuda del que fué nuestro buen amigo D. Juan Garau Morell, y fué entre las numerosas amistades suyas y de la familia muy sentida su muerte.

Baja al sepulcro la Sra. Bauzá a la edad de 61 años, confortado su espíritu con los Santos Sacramentos de nuestra religión y habiendo podido experimentar el consuelo de abrazar a su único hijo, D. Jaime, que, dedicado al comercio, tiene en Francia su residencia, unos días antes de morir.

El mismo día de la defunción, por la noche, rezóse el rosario en la casa mortuoria, según costumbre, y verificóse seguidamente la conducción del cadáver a la última morada, con asistencia de la música de capilla que cantó el *Miserere*, alternando con el Clero, durante el trayecto. Ayer mañana, se celebró en la Parroquia solemne funeral en sufragio del alma de la finada, después del cual desfiló por ante los apenados deudos numerosa concurrencia.

Acompañamos en su dolor al hijo de la infortunada Sra. Bauzá, D. Jaime Garau; a sus hermanos D. Miguel y D. Damián; a sus sobrinos, y en especial a nuestros amigos el Alcalde accidental, D. José Bauzá Llull, D. Damián y D. José Bauzá Pizá, y demás allegados, a quienes enviamos nuestro pésame al mismo tiempo que a las suyas unimos nuestras oraciones para que conceda Dios al alma de la difunta la eterna bienaventuranza.

El último correo que ha venido de Puerto Rico nos ha traído una esquela mortuo-

ria, por medio de la cual hemos venido en conocimiento de que en el pueblo de Maricao, de aquella rica Antilla, falleció el día 5 del corriente mes la amable esposa de nuestro antiguo y muy apreciado amigo D. Ramón Frontera Pons, D.^a Juanita Maristany.

Exprésase también en dicha esquela que el sepelio del cadáver debió verificarse al día siguiente al de la defunción, y es de esperar asistieran al referido acto nuestros paisanos residentes en dicha población y las comarcas y las numerosas amistades con que cuentan en aquella isla el Sr. Frontera, sus hijos políticos nuestros amigos D. Agustín Lopategui y D. Jaime Pons y los demás familiares de la difunta.

Desconocemos detalles acerca de la muerte de la tan desgraciada como bondadosa Sra. Maristany, para poder completar esta información. Sólo sabemos que debido a una pertinaz parálisis ha tenido que vivir por espacio de muchísimos años recluida en su casa, en esta ciudad primero y en Maricao después, casi toda una vida de padecimientos morales y materiales a la vez, lo que atraía sobre tanto infortunio una general conmiseración.

Unímonos en espíritu al Sr. Frontera y a sus demás allegados para pedir a Dios para el alma de la finada el galardón de los Justos. Reciban todos la expresión de nuestro sincero condoleo.

Vida Religiosa

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitation se celebró este año la oración de Cuarenta Horas que desde remota fecha viene dedicándose a la milagrosa figura del Santo Cristo en la festividad del apóstol San Jaime, la que dió principio el martes, día 23, y terminó anteayer, jueves, que fué el día principal de la referida solemnidad.

Ha revestido ogaño ésta inusitado esplendor con motivo de haberse iniciado las fiestas preparatorias de las suntuosas con que ha de conmemorarse en estas mismas fechas del año próximo el cuarto centenario del prodigio, al cual es debida la gran devoción que tiene—y ha tenido siempre desde el año 1530—el vecindario de Sóller a la veneranda figura del Santo Cristo. El miércoles de la anterior semana, dióse principio a una piadosa novena, con sermón y cánticos, que se continuó en los días siguientes, a las ocho de la noche, menos en los festivos que tuvo lugar a las seis, y en los dos primeros días de la mencionada oración de Cuarenta-Horas empezaron las funciones del culto a las seis de la mañana con la exposición del Santísimo Sacramento y una misa rezada. Más tarde, a las ocho, hubo misa cantada, y al anochecer se continuó la novena, siendo el orador sagrado el Rdo. D. José Auba, Notario eclesiástico.

El día de San Jaime, principal de la Cofradía del Santo Cristo, a las siete de la mañana celebróse misa de Comunión general, durante la cual cantó la escolanía apropiados motetes, y a las diez, después del canto solemne de Tercia, la misa mayor. Fué el celebrante el M. I. Sr. D. Nadal Garau, Canónigo Doctoral, y le asistieron en calidad de diácono, subdiácono y presbítero asistente los Rdos. D. Ramón Colom, P. Bernardo Martorell, C. O. y Dr. José Auba, respectivamente. Ocupó la sagrada cátedra el M. I. Sr. Dr. don Miguel Alcover, quien con palabra elocuente, después de narrar sucintamente el hecho por el cual se produjo el portento del sudor de sangre de la festejada figura de Jesús crucificado, apoyó la necesidad y la justicia de que se conmemore de una manera esplendorosa, digna, por medio de esas brillantes fiestas que se inician, el cuarto centenario del milagroso suceso. Asistió el Ayuntamiento en corporación presidido por el Alcalde accidental, don José Bauzá; las demás autoridades judicial y militares, y un público muy numeroso.

Por la tarde, a las seis, después de la reserva de S. D. M. tuvo lugar una nueva y muy patética función. Fué bajada de su camarín la veneranda figura del Santo Cristo, y en solemne procesión, que recorrió el ámbito de la iglesia, fué llevada al altar mayor, en el que quedó colocada mientras duró la mencionada función. Consistió ésta en sermón, que predicó el elocuente Dr. José Auba, cantándose luego el *Te-Deum*, cuya composición musical, de D. Bernardo Salas, Pbro., fué magistralmente interpretada, como igualmente el *Vexilla Regis* de Oreste Ravanello y *Adoramus te* de Roberto Ramondi, y después de la adoración de la Santa Imagen, fué ésta trasladada de nuevo a su camarín. Asistió también a este acto de simpática novedad, numerosa concurrencia.

AL CORRER DE LAS HORAS

VERANEO Y LUJO

No ya de los balnearios afamados y de las playas de moda, sino de los pueblecitos humildes y de las aldeas, entre montes cubiertos de jarales, retama y tojo escondidas, nos llega la misma noticia: «Con el aparato escénico de siempre, causando el mismo asombro y el mismo trastorno espiritual y material que suele ser su invariable cortejo, ha hecho su aparición por estos andurriales el lujo. Viene más estridente, más apresurado, menos educado, más insolente, más «señor hecho de prisa» que nunca.»

No hay por qué asustarse, lectora, lector. No vamos a atacar, no vamos a meternos con el lujo, trascendentalmente. Tampoco a acreditarlo. Ni a darlo a conocer siquiera. Esto, su definición, corresponde primero al filósofo; al hablista después. Defenderlo o atacarlo, hallar sus ventajas y sus inconvenientes en relación con nuestra vida moderna, al sociólogo. Buscar sus raíces en los tiempos antiguos, al historiador. Condenarlo, fulminarlo, triturarlo, hacerlo migajas, al moralista. Ensalzarlo, al modisto, al mueblista, al joyero. Por desgracia... o suerte, ni nuestra pobre pluma, ni nuestra intención, pica, presuntuosa, en ninguno de esos terrenos. (Modestitos cronistas, y gracias). Por ello, como nadie se ha de molestar en pedirnos ideas fijas y «credo» estético y moral inmutable, hemos, sucesivamente, criticado y alabado al lujo, haciéndolo bajar al nivel de las suelas de nuestros zapatos, o elevándolo hasta las mismísimas nubes, según los casos y el rumbo de nuestro capricho. Que este último sí que es lujoso de veras.

Ahora, en este caso del lujo entremezclado, impuesto, a la vida de la naturaleza, no puede ni nuestro mudable humor, ni nuestra arbitrariedad de cronistas, ni todas las predicaciones suntuarias posibles, inclinar nuestro ánimo hacia la resbaladiza pendiente, haciéndonos defender lo que es indefendible. Porque ya no se trata de ideas ni de sentimientos. Ni de historias o definiciones. Se trata del buen gusto, que tiene, para el que sabe mirar, una sola ley, como la tiene la armonía para el que sabe oír, pues que, como ésta por los oídos, entra aquel por los ojos.

Todos esos zapatos de tafilete rojo, azul, morado y verde para andar sobre la arena de una playa o trepar a lo escarpado de un monte; todos esos trajes de sedas y crespones y gasas para bailar al aire libre en un bosque, o en un barracón a la orilla del mar, o en un pueblerino entoldado; todos esos pedruscos finísimos que en manos y gargantas y orejas pretenden, a campo libre, al aire y al sol, deslumbrar, como en un salón, al que los mira; todos esos preparativos de galas, lujo y pendeleques para el veraneo, son, a pesar de haberse generalizado como cosa corriente, la esencia de lo cursi, de lo inelegante y de lo antiestético.

Es inelegante el lujo en esta ocasión por inadecuado, que como regla inmutable y exquisita de verdadero, de supremo lujo, ninguna tan fina ni tan refinada como ésta de que cada momento tenga su traje o cada traje tenga su momento. (Por ello playa abajo o monte arriba son más elegantes las alpargatas que los zapatos de antiflope. Y en el entoldado pueblerino o en el baile del bosque, más refinado el percal que la seda) Es antiestético porque, fuera de su marco, lo rechazan los ojos. Y es «cursi»...

Por lo mismo, exactamente, que en la segunda mitad del siglo diez y nueve, época caztiza de la cursilería y el «quiero y no puedo», eran cursis las señoritas del quinto piso luciendo trajes de percalina brillante y mangas de tarlatana con que pretendían igualarse a las del principal, que vestían auténticas gasas y sedas. Porque ¿cuál brillante, por espléndido, claro y bien tallado que sea, puede compararse al sol y a las estrellas de veras? ¿Qué gasa puede resistir el parangón con un jirón de nube? ¿Qué encaje levisimo con la espuma del mar, más que leve?

MARÍA LUZ MORALES.

PARA ELLAS...

PALIQUES FEMENINOS

Frecuentemente nos proponen algunas lectoras «que no olvidemos el hecho de que en la mayoría de los hogares se vive en sencillo, o sea con recursos limitados, los cuales no permiten realizar desembolsos, que solamente les es dado efectuar a una minoría afortunada que puede satisfacer, por serlo, los caprichos más costosos, en todo: en el vestir, en viajes, en el adorno y confort de la casa, etcétera, etc.»

Y aun más recientemente nos escribía una consultante: «¿No está usted conforme en que el gran defecto de casi todas las publicaciones femeninas (modas, elegancias) consiste en situarse siempre demasiado a lo grande, y en un plan de lujo que rebasa las posibilidades económicas de la inmensa mayoría? De esa manera, las tales publicaciones resultan inútiles para casi todas las mujeres.»

Por ejemplo, en el vestir. Una revista de modas describe variados y ciertamente a cuál más lindos modelos de vestidos. Pero cada uno de esos vestidos cuesta un dineral o, al menos, dos o tres veces lo que a una señora o señorita de la clase media le es dado gastar en su traje. Consecuencia: que, prácticamente, esa revista no les sirve para nada, ya que lo mismo que con la ropa ocurre con el decorado, con la descripción de muebles, etc., etc.: todo de un precio y una suntuosidad al margen en absoluto de los medios corrientes. Y, sin embargo, usted mismo ha escrito «que la elegancia no es sólo dinero».

Es verdad y hay que convenir en que esa lectora tiene razón, en gran parte de lo que dice, al menos.

Procuraremos, pues, inspirarnos hoy en sus atinadas observaciones, brindándole la descripción de una «cosa» actual, sencilla y práctica. Nos referimos al «para-sol» americano, que evita adquirir una de esas «tiendas» para playa cuyo coste supone unos centenares de pesetas y hasta el simple alquiler de un «toldo» que también resulta caro.

El «para-sol» es un recurso para los bolsillos modestos, para los veraneantes que no veranean en San Sebastián ni en el Sardinero ni en Ostende, sino en una de esas deliciosas, tranquilas y apacibles playas, verdaderas aldeas frente al mar.

Consiste el «para-sol» californiano y popularísimo, por cierto, en bien pocas y baratas cosas: cuatro bambús gruesos, de dos metros venticinco de largo, muy aguzados por un extremo, y con una alcayata bastante cerrada en el otro; un rectángulo de lona (dimensión a placer) de colores vivos, listas blancas y encarnadas, por ejemplo, con argollas de quigel en los cuatro lados; y otro trozo de lona y unas cintas anchas de tres dedos), amén de varias estaquillas. He ahí todo.

Se elige sitio en la playa y se clavan profundamente los cuatro bambús. Luego se asegura la lona en las alcayatas y se inmoviliza el rectángulo con cuatro varillas que unen entre sí los cuatro bambús. Oblicuamente se colocan las cintas que irán de los extremos de cada bambú a cada estaquilla, bien hundida en la arena. Y, en fin, sólo resta colocar en las argollas el otro gran pedazo de lona, que caerá verticalmente por el lado que dé el sol o que sople excesivamente el viento.

Cabe orientar a capricho el toldo, dejarlo completamente abierto si se desea, y... recogerlo en cinco minutos, envolviéndolo todo en la misma lona, sujetándolo con una correita. ¿Coste? Unos duros, muy pocos... y tal vez únicamente unas pesetas, si se sustituyen los bambús por simples bastones de pino.

EL AMIGO TEDDY

DE HIGIENE Y BELLEZA

La hinchazón de los párpados

La hinchazón de los párpados es frecuentemente indicio de una afección en los riñones; por eso en este artículo dejaré a un lado el tratamiento puramente medicinal de este síntoma, cuya causa puede ser muy seria y necesitar el examen clínico. La gravedad que puede tener una albuminuria es bastante conocida por mis lectores y, por lo tanto, no deben jamás mostrar negligencia en hacerse un fácil análisis de orina cada vez que adviertan una hinchazón inusitada en los párpados inferiores.

Si la albuminuria no fuese su causa podemos considerarlo como punto de partida de un estado linfático o anémico, que necesitará asimismo una acción terapéutica reconstituyente. Y este tratamiento general debe ir unido a un tratamiento local, que puede dirigirse de la siguiente manera:

Mañana y tarde aplicad sobre los párpados dos compresas de agua muy caliente durante cosa de unos diez minutos. Estas compresas deben mantenerse calientes mientras dure su aplicación; sin esta precaución no se produciría el efecto apetecido.

Después se hará un ligero masaje en el párpado con un dedo impregnado en la siguiente mezcla: aceite de vaselina, 5 gramos; aceite de ricino, 5 gramos; tanino, 0'50 gramos; ácido gálico, 0'50 gramos, y extracto de violeta, una gota.

Se puede también ensayar un procedimiento empírico algo caprichoso, del que, a pesar de su sencillez, he comprobado varias veces la eficacia. Consiste en confeccionar pequeños *sachets* llenos de una mezcla de alcanfor y de plantas aromáticas secas, tales como el tomillo, la menta, el romero, el tilo, etc. Se fijan estos saquitos todas las noches sobre las cejas, de manera que cuelguen sobre los párpados, y sin que se pueda realmente explicar su acción, me consta que producen un feliz resultado.

En cierto casos de edema muy acusado se pueden forrar de algodón dos cristales

de reloj y aplicarlos con un vendaje sobre los ojos, de manera que produzcan una ligera compresión sobre los párpados. En este último caso es prudente graduar la compresión para no traumatizar la gran delicadeza de los órganos visuales.

DR. MESTADIER

LA JARDINERIA EN MACETAS

La Menta

No sólo flores deben cultivarse en macetas y terrazas, sino plantas que aromaticen el ambiente; y, entre ellas, merece especial mención la menta llamada vulgarmente «hierba buena». Tiene su tallo tetragono, hojas opuestas y pequeñas flores aglomeradas en espigas rodeando el tallo. No son vistosas dichas flores, de cáliz tubuloso y cuatro estambres didamos, que no sobresalen de la corola; pero en cambio, sus hojas son abundantes, el olor de estas variedades es vivo y penetrante; su crecimiento es rápido, y no precisa excesivos cuidados.

Se desarrolla especialmente en sitios sombríos y húmedos, y esta planta y sus derivados, aguas, esencias, alcoholados, tinturas, etc., poseen propiedades tónicas y estimulantes, principalmente del sistema nervioso, siendo también dicha planta y sus productos un regulador de la función digestiva.

Las tradiciones antiguas le asignaban un origen celestial y sobrehumano.

Casa Terrasa
GRAN BARATURA

COMERCIO DE COMESTIBLES

y
Obra de palmito de toda clase

Condiciones ventajosas

Gabriel Moya Ferrer

CAPDEPERA C. Puerto, 87

Chalet «Sa Cometa»

en sitio amenísimo. Se alquila amueblado y con ropa para temporada larga.

Para informes: Vuelta Piquera, 18.



Es preciso en la convalecencia vigorizar el organismo mediante un tónico que devuelva a la sangre sus glóbulos rojos, tonifique el sistema nervioso, vigorice los centros sensibles y levante al enfermo de su postración. Estas virtudes curativas las posee en grado máximo el poderoso reconstituyente Jarabe de

HIPOFOSFITOS SALUD

Cerca de 40 años de éxito creciente.
Aprobado por la Real Academia de Medicina.
Pedid SALUD. Rechazad imitaciones.

TEATRO VICTORIA

Vea Vd. mañana tarde y noche:

EL GRAN COMBATE

El poema de los héroes de la aviación

estupenda interpretación de

COLLEEN MOORE y RICHARD BARTHELMES

Comedia dramática de sumo interés, con escenas de guerra, tanques y aeroplanos

GRAN ESPECTACULO Y ESCENIFICACION!

COL·LABORACIÓ

Cronicó de Biniaraix

(Continuació)

Venda de la aygua de 1756, suma 28 lliures 5 sous.

Primo per la roba per tovalles y per uns corporals 2 lliures.

Mes per roba per adobar uns camis, per un amit nou, y per un axuga mans per la Sacristia, tot per dit Horatori, he pagat als 10 Agost 1757 duas lliures sis sous y quatre diners.

Mes als 18 decembre 1757 he pagat a Mestre... fuster, onse sous per semblant partida li queda a deurer lo antecedent Administrador per el fabricar el quadro de lo sagrada familia 11 sous.

Mes als 27 dits he pagat per la volta de la capella dela familia, per fabricar una escala o caregol per pujar alas voltas de la Iglesia, ço es, guix, Mestres, Manobres, vuyt, lliures.

Mes als 2 Janer 1758 he pagat per aumangre que se nesecita per adobar una anguila dela teulada, per neules y per sere per dir la missa enlos Diumenjes y festes de precepte, una lliura quinze sous y dos diners.

Mes als 10 fabrer 1758 he pagat per ro-

ba de ximallot de color negre y morat per una casulla, Anforro, contraforro, galó y sede per dita Casulla, y per altres manudarias per dit Horatori, sinch lliures denou sous y sis diners.

Mes als 24 fabrer dit any he pagat per calcs que aportaren de Binibassi enlo any antecedent, una lliura quatre sous.

Mes als 10 Mars 1758 per una porte de poli per el portalet per hont se puje alas voltas dela Iglesia hepagat una lliura tretse sous.

Mes als 15 Mars 1758 he pagat per 100 Teulas per dita Iglesia, setse sous.

Mes als primer Maig 1758 he pagat a Mestre... fuster del lloch de fornluig una lliura dos sous y esto es, per el cumpliment de las 26 lliures 1 sou amb que quedà debitor lo Rd. Antoni Deyá Pre guardam delas entradas delo any antecedent 1757 y a bon compte per lo himporte de una Caxe que ha de fer lo dit fuster paradit Horatori.

Vuy que contam als 4 novembre de 1767 he ohit de compte jo el a baix firmat, al Rd. Francesch Bernat Pre y Administrador que fonch de lo Oratori de BineraiX sobre aquellas 26 lliures 1 sou que en son ingrés rebe delos hereus del Rd. Anto-

ni Deyá Pre. guardam Administrador y Procurador que fonch de dit Oratori per tantes ne era debitor Deya, y vists los pagos fets per dit Bernat Pre en dit nom per compte de dit Oratori, com consta en las dos fullas antecedents de este llibre, se es vist importar semblants 26 lliures 1 sou y quedar igualment expendida dita partida, per tant lo diffinesch de ditas 26 lliures 1 sou vuy ut supra y lo firm.— Dr. Salvador Mas, Pre. y Rector de Sóller.

Venda dela aygua de la Iglesia de BineraiX que son 24 horas, venuda en encant per medi de Pau Pallisser Missatje, y Cotredor de la present Vila de Sóller, a

cuya vende he acistit jo Francesch Bernat Pre, vuy als 29 Juny de 1757, la qual vende se fa per spay de un any, com se acostuma, essent obrers de dit Horatori en dit any Guillem Deyá alias Det fill de Guillem y Pera Antoni Reynés.

Primo las 2 primeras horas que son las primeras dela nit del Dissapte a vespre, foren lliurades a Miquel Arbona Caxal per dos lliures deu sous.

Mes las 2 horas siguents de 2 fins a 4 lliurades al honor Juan Deyá Det fill de Guillem per dos lliures.

ANTONI PONS.

(Seguirá)

Servicio de transporte decenal regular y fijo entre los puertos de Barcelona y Sóller por el magnífico pallebot a motor

SAN MIGUEL

Salidas de Sóller: Los días 2, 12 y 22 de cada mes.
» « Barcelona: » » 7, 17 y 27 » » »

Consignatario en Barcelona: D. JOSE GILABERT - Cristina, 5
Encargado del despacho en Sóller: D. ANTONIO PIÑA - San Juan, 14

Use Vd. siempre el
JABON SOLLER

CUEVAS DELS ESTUDIANTS

Gran rebaja de precios
Durante la presente Primavera
y Verano

Con el fin de dar facilidades para que puedan ser visitadas por todas las clases sociales estas maravillosas cuevas **dels Estudiants**, se ha establecido una importante rebaja de precios.

Todos los domingos y días festivos, de 3 a 8 de la tarde, registrarán los siguientes precios:

De cinco a diez personas, 1 pta. por persona.
De once personas en adelante 0'80 ptas. por persona.

TAFONA COOPERATIVA DE SOLLER

VENTA DE ACEITES

GRAN REBAJA DE PRECIOS

VENTAS AL POR MAYOR: Desde una medida (16 litros) en adelante.

Edificio de la «Tafona», los jueves, desde las tres a las nueve de la tarde.

Precio: 40 duros sumada (97 litros).

VENTAS AL DETALL: Locales que lo expenden:

Precio

Sindicato Agrícola, calle del Mar.

Superiores: 2'20 litro

Tienda de comestibles de D. Juan Mayol, calle de Pastor.

Corriente: 2'00 »

FIGURINES

PARA VERANO

Se ha recibido un extenso
y variado surtido

en la

Librería de J. Marqués Arbona

San Bartolomé, 17 - Sóller

La PantallaLa mejor revista nacional
de Cinematografía

Precio 0'30 ptas. ejemplar

Se admiten suscripciones y se halla
en venta en la Librería de J. Marqués
Arbona, San Bartolomé, 17.**Casa Terrasa**

GRAN BARATURA

Fábrica de Turrone, Bombones, Chocolates, Caramelos,
Confituras, Dulces, etc.

de

Hijos de Antonio Esteva y Oliver

Proveedores de la Real Casa

CASA FUNDADA EN 1870

PALMA DE MALLORCA

Representante en Sóller: **JUAN PUIG RULLAN**

Agente Comercial Colegiado

Rectoría, 11

Balneario Vichy Catalán

CALDAS DE MALAVELLA (CONTIGUO ESTACION FERROCÁRRIL)

TEMPORADA de 15 de Mayo a 31 de Octubre

Aguas termales, bicarbonatadas, alcalinas, líficas, sódicas.

Enfermedades del aparato digestivo :: Hígado :: Artritis en sus múltiples
manifestaciones :: Diabetes :: Glucosuria :: Consolidación de fracturasEstablecimiento rodeado de frondosos parques. Habitaciones con agua corriente
grandes, cómodas y ventiladas. Comedores y café espaciosos. Salones para fiestas.
Capilla. Alumbrado eléctrico. Campos para tennis y otros deportes. Garage.
Centro de excursiones para la Costa Brava y estribaciones del Montseny. Autos
de alquiler. Teléfono.

Administración: Rambla de las Flores, 18.—Barcelona

JABONES EL NIDO
SON LOS QUE USTED DEBE PREFERIR

JABÓN COCO EXTRA PARA TOCADOR

JABONES PARA USOS DOMÉSTICOS

TODOS DE PUREZA GARANTIZADA

Con esta arma
vencerás la impo-
tencia y la debilidad

**HIPOFOSFITOS
VINCI**

Delicioso preparado

Venta en todas
o las farmacias**SPECILITÉ POUR WAGONS COMPLETS**

DE CHASSELAS ET GROS-VERT

COMMISSION
EXPEDITION**Francisco Cardell**

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:

FRANCISCO CARDELL

LE THOR

LE PRENOM EST DE RIGUEUR

(VAUCLUSE)

TELEPHONE 18

HALLES CENTRALES DE PARIS

COMMISSION — CONSIGNATION

MICHEL BERNAT & C^{IE}

Société à Responsabilité limitée au Capital de 200.000 Frs.

44, Rue Saint-Honoré — PARIS (1.^{re})**FRUITS : PRIMEURS : LÉGUMES**

d'Espagne, d'Algérie et du Midi

Telegrammes: BERNAPRIM-PARIS

EXPEDITIONS DE FRUITS, PRIMEURS, LEGUMES

Spécialité pour pêches, abricots, bigarreaux,
melons, hollandes, tomates,
etc., du Roussillon**Maison Jacques Castagner**15, RUE DES VILLAS **PERPIGNAN** PYR ORIENTALES

Adresse télégraphique: FRUTERO||PERPIGNAN.



Importation de Bananes
toute l'année
Expédition en gros de Bananes
en tout état de maturité

Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX
EMBALLAGE SOIGNÉ
Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38-30

Transports & Douanes

Ancienne Maison Antonio Mayol y Martial Maillo

MARTIAL MAILLOL & FILS Succ.^{rs}

CERBERE, (P. O.) - HENDAYE, (B. P.)

SIEGE SOCIAL CERBERE (P. O.)

Sérvise spécial pour le transbordement de fruits et primeurs

MAISONS A

| | | |
|-----------|---|-----------------|
| HENDAYE | - | B. P. |
| SETE | - | Herault |
| PORT-BOU | - | Espagne. |
| IRUN | - | » |
| BARCELONA | - | Flasaders, 42 » |

TELEPHONES

CERBERE, 39
HENDAYE, 201
SETE, 4-41
BARCELONA, 2173. A.

TELEGRAMMES

| | | |
|-----------|-----------|-------|
| CERBERE | } | MAYOL |
| HENDAYE | | |
| IRUN | | |
| SETE | | |
| BARCELONA | - BANANAS | |

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de
DATTES,
BANANES,



FIGUES,
ORANGES,
CITRONS

LLABRÉS PÈRE ET FILS

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique:
JASCHERI, MARSEILLE

MARSEILLE

TELEPHONE
21-18

TRANSPORTES
MARÍTIMOS y TERRESTRES
AGENCIA de ADUANAS

CASAS en

| | |
|----------|-----------------|
| CETTE | 11 quai du Bosc |
| VALENCIA | 8-10 calle Llop |
| SOLLER | 8 calle Bauzá |
| PORT-BOU | Espagne |

ANTIGUA CASA BAUZÁ y MASSOT

Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS

| | |
|----------|--------|
| CERBERE | 8 |
| PORT-BOU | 21 int |
| SOLLER | — |
| VALENCIA | 1291 |
| CETTE | 3-37 |

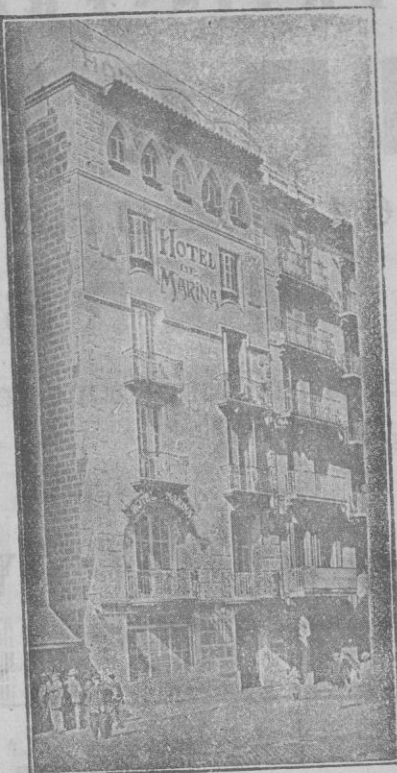
TELEGRAMAS

| | |
|--------|----------|
| MASSOT | Cerbere |
| | Cette |
| | Port-Bou |
| | VALENCIA |

CASA CENTRAL

Cerbere

Pyr. Orles.
FRANCIA



LA DIRECCIÓN DEL
HOTEL RESTAURANT
DE MARINA

Plaza de Palacio, 10
BARCELONA

Se complace en comunicar a su distinguida clientela que prosiguiendo el plan de reformas establecido, han inaugurado el servicio de baños y agua corriente en todas las habitaciones, rigiendo no obstante los **mismos precios.**

PENSIÓN MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

TELÉFONOS EN TODAS LAS HABITACIONES

RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL

Entrada Calle Colón, 3

BARCELONA

Teléfono núm. 14.680

MAISON D'EXPÉDITIONS FONDÉE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis et légumes du pays.

C. Homar Fils

29, Rue Banaudon

LUNEVILLE (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

FRUITS FRAIS & SECS — PRIMEURS
IMPORTATION EXPORTATION
SPECIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE

FRANÇOIS MAS

9, Place Paul Cézanne
& 108, Cours Julien

MARSEILLE

Télégrammes: PACOMAS

TÉLÉPHONE 29-87

Exportación de Pasas de Málaga

BERNARDO GONZALEZ

Sucesor de PABLO DELOR
MÁLAGA (España)

Casa fundada en 1863

Se suplica a los señores comerciantes españoles, establecidos en el extranjero, consulten a esta casa antes de comprar.

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION
EXPORTATION**RIPOLL & C.^{IE}**COMMISSION
CONSIGNATION

61, COURS JULIEN, 61

Téléphone 21 - 50

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleurs zones de Valencia par vapeur *Unión* et voiliers à moteur *Nuevo Corazón, Providencia* et *San Miguel*.

Spécialité pour les expéditions d'oranges, bananes, dattes, figues et arachides par wagons complets.

Sucursale a NICE: **MAISON "VALENCIA,"** 38, Cours Saleya
NICE

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

VIUDA DE PEDRO CARDELLPrimo de Rivera, 45 **VILLARREAL** (Castellón)

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas

Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NABANJAS

F. ROIG

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga
Exportación: Valencia

Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
295 Grao—Embarques, 805 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

Importación

MAISON FONDÉE EN 1872

Exportación

Expeditions des fruits, légumes, primeurs
pour la France et l'Étranger

Anciennes Maisons D. Canals - Jean - Pastor - Pastor Frères

JOACHIM PASTOR Successeur Propriétaire

16, Rue des Haies - TARASCON SUR RHONE (B. du Rhone)

Adresse telegraphique

Jopastor Tarascon - sur - Rhone

Telephone 94

Por cause d'autonomie le pre
nom Joachim est de rigueur.**COMISION Y EXPORTACION**

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS

FRUTOS—PRIMERIZOS—LEGUMBRES
EMBALAJES ESMERADOS**Cristóbal Colom**

ARGEL - Rue Berlioz, 6 et Rue Lulli, 7

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono:

IMPORTATION: EXPORTATION
SPECIALITE DE BANANES ET DATTES
FRUITS FRAIS ET SECS

J. Ballester

2. Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS
et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires
William, pommes a couteau, raisins.

A. Montaner & ses fils

10—12 Place des Clercs 10—12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94.—Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile
et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2 A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

SUCCURSALES EN PORT-VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: F. Rochina & Vda. M. Ricart. — Quai du Pont Neuf, 22
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Téléfono Cerbère, 9
Cette, 3,08 || Telegramas CERBERE - José Coll
CETTE - Ricart
PORT-BOU - José Coll

SOLLER.—Imp. de J. Marqués Arbona.